

LEANDRO RODRÍGUEZ

DON MIGUEL DE  
CERVANTES SAAVEDRA  
Y SU OBRA





DON MIGUEL DE  
CERVANTES SAAVEDRA  
Y SU OBRA



LEANDRO RODRÍGUEZ

DON MIGUEL DE  
CERVANTES SAAVEDRA  
Y SU OBRA



SEMURET

© Editorial Semuret  
c/ Ramos Carrión, 21 • Teléf. 980 535 906  
49001 Zamora

© Leandro Rodríguez

Portada e ilustración:  
*Sara Rodríguez*

Contraportada e ilustración:  
*David-Hector Cabezas Jimeno*

I.S.B.N.: 978-84-944047-3-3  
Depósito Legal: ZA-23-2016

Imprime:  
Gráficas LOPE  
Teléf. 923 19 41 31 • 37008 Salamanca  
[www.graficaslope.com](http://www.graficaslope.com)

*A mi familia*





## DON MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA Y «SU SEMEJANTE»

El año 2002, expertos encargados de valorar las obras merecedoras del Premio Nobel de Literatura, pidieron a colegas de 50 países responder cuál obra literaria consideraban más importante. Una mayoría absoluta contestó que el *Don Quijote de la Mancha*.

Miguel de Cervantes Saavedra afirma que el libro *El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha* «es hijo del entendimiento... No he podido contravenir la orden de la naturaleza; que en ella cada cosa engendra su semejante»<sup>1</sup>.

### Circunstancias en las que vive el autor

El autor, Miguel de Cervantes Saavedra, se forma en una época en la que el Monarca se consideraba responsable de conciencias. El súbdito debía entregar obediencia a la Corona y a la religión católica y estaba obligado a cumplir lo mandado por el Concilio de Trento. Pocas personas tenían la autorización de leer obras en romance como la Biblia o estudiar en Universidades que no fueran aprobadas por el Rey o la Inquisición. Se celebraban Autos de fe y se quemaba no solo

---

<sup>1</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. Primera Parte. I. «Prólogo» 7. Edit. Semuret.

Zamora. La 2ª Ed. 2009 es la citada. Una y otra Parte del *Don Quijote de la Mancha* están anotadas y tienen una misma introducción de Leandro Rodríguez.

a quienes publicaban enseñanzas no aprobadas por la Iglesia católica romana, sino también a cuantos, habiendo sido bautizados, judaizaban. Ser judío era un delito merecedor de la muerte.

El escritor estaba abocado a ser católico romano. Aunque el Rey o sus acólitos no detectaran herejías o desvíos de la Religión, los Inquisidores sí estaban capacitados para descubrir los arcanos de cualquier error. Ellos vigilaban cuanto se publicaba en la Península de España y lo llegado desde el extranjero. Dado que Miguel de Cervantes Saavedra escribe y publica el *Don Quijote de la Mancha* en España, nos preguntamos: ¿Se acomoda la obra a las enseñanzas ortodoxas de la Iglesia católica romana la cual ha enseñado que «fuera de la Iglesia no hay salvación»? ¿Es este el «semejante» loado por indúes, confucionistas, musulmanes, cristianos, judíos y personas lectoras? ¿Habrá que presentar a un Miguel de Cervantes Saavedra capaz de simular sus pensamientos y los lugares que le inspiran? ¿Dónde encajan la ética y lugares que solapa? ¿Dónde aprende a obrar conforme a lo que más tarde lleva el título de Derechos del Hombre, Derecho internacional público y Derecho Humanitario? Pretendiendo, de buena fe, responder a tales preguntas, unos, considerando las circunstancias del autor, presentaron un «semejante» parecido a ellos y lo embrollaron todo.

### **Primer embrollo**

Miguel de Cervantes Saavedra en vida fue conocido, aplaudido, admirado y también envidiado. El año 1737, es decir, más de un siglo después de su muerte, el Barón Carterer encomendó a D. Gregorio Mayans y Siscar, escribir la «Vida de Miguel de Cervantes Saavedra». Publicada la obra, escritores creyeron probar el origen de Miguel de Cervantes en Esquivias, Madrid, Córdoba, Sevilla, Toledo, Lucena. Alcalá de Henares y Alcázar de San Juan presentaron Actas de Bautismo.

El año 1752, el P. Sarmiento, en la «Noticia de la verdadera patria de Miguel de Cervantes Saavedra», escribía: «Hasta que yo tropecé en la «Historia de Argel»<sup>2</sup> del P. Haedo con una columna en la cual hay noticia de que Miguel de Cervantes era natural de Alcalá de Henares (un hidalgo principal de Alcalá de Henares), se escribía mucho y nada se sabía de la verdadera patria y sobre cuyo asunto tengo escrito veinte pliegos». Al mismo tiempo, D. Juan de Yriarte cuenta, que su sobrino, Bernardo Pellicer, le escribió, haber leído el año 1752 en la «Relación de 185 cautivos rescatados en Argel», la nota: «Miguel de Cervantes, de edad de 30 años, natural de Alcalá de Henares»<sup>3</sup>. A este embrollo, el 28 de Junio de 1752, se asocia D. Basilio Santiago Gómez Falcón quien pide al Rvdo. Basilio Sebastian Calbo, presentar un Acta de Bautismo de Miguel Carbantes «descubierta» en la Iglesia de Santa María de Alcalá de Henares. Inmediatamente apareció «El libro de la redención» cuya copia se conserva en el Archivo Histórico Nacional de Madrid. En él, incluyendo el nombre de Miguel de Cervantes, alguien osó escribir al margen: «Natural de la Villa de Alcalá de Henares». En Alcázar de San Juan presentan un documento sobre un tal Cervantes que no coincide ni con el siglo.

---

<sup>2</sup> HAEDO, Fray Diego de. *Topografía e Historia General de Argel*. Fol. 183. Valladolid 1612. Fray Diego de Haedo había sido Abad, Inquisidor, Arzobispo en Palermo y propagandista de la Cruzada. ¿Sería el autor de la obra?

<sup>3</sup> La Carta está publicada en *Ensayo de una Biblioteca de traductores españoles*, p. 186. Madrid 1778. Tal *Relación* no se ha encontrado. Caso que la *Relación* estuviese firmada en Granada el año 1581 y tal Cervantes tuviera 30 años, habría nacido el año 1549 y no en 1547.

## Destellos

El 7 de Mayo, año 1905, el abogado D. Pedro Prada y Lagarejos, natural de Cervantes de Sanabria, publicó: «Opúsculo dedicado al inmortal escritor Miguel de Cervantes Saavedra». El Director del «Noroeste zamorano» y otros, se hicieron eco de la publicación en la que se informaba: 1°. El nombre de Miguel presentado en el Acta de Bautismos celebrados en 1547 en la Iglesia de Santa María en Alcalá de Henares, tiene tachaduras. 2°. El «Capitán de infantería», que había sido cautivo, anuncia ser originario de las «Montañas de León». 3°. Miguel de Cervantes lleva el apellido de su pueblo.

El año 1948, en clase de Literatura, el Profesor P. Cavero O.S.A., informó: «El P. Manuel Ramos O.S.A, respetado moralista, afirma que el origen de Miguel de Cervantes Saavedra también debe ser estudiado en Cervantes de Sanabria, su pueblo». Siendo yo sanabrés, llegado el verano, salté al Pueblo Cervantes donde fui acogido con los brazos abiertos no sólo por la Sra. Emilia, amiga de mi madre, sino también por el P. Ramos<sup>4</sup> y otras personas. Años después, el «Correo de Zamora» comenzaba a publicar algunas de mis balbucientes investigaciones.

El año 1963, con un hermano del alma, Mariano Melgar, solidario en todos mis trabajos, llegamos a Alcalá de Henares. El Párroco de la Iglesia de Santa María, con buenas palabras, me dijo que de ninguna manera me mostraba el Acta de Bautismo de Miguel de Cervantes.

Recordé la frase de Don Quijote de la Mancha a Sancho Panza: «El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe

---

<sup>4</sup> El P. Manuel Ramos, mi profesor y maestro, en todo momento afirmó cuanto había escrito por D. Pedro Prada Lagarejos. Amaba su pueblo y en la obra «Don Miguel, Judío de Cervantes» presentó sus cartas.

mucho»<sup>5</sup>. Leí publicaciones sobre la vida y obra de Miguel de Cervantes Saavedra y, con el «libro» *Don Quijote de la Mancha* en las manos, visité lugares como Puerto Lápice, Criptana, Campos de Montiel, Toboso, Ruidera, Argamasilla, Ciudad Real. Daimiel... En aquellos lugares no descubría a «los escuderos de los Caballeros Andantes, casi de ordinario beben agua, porque siempre andan por florestas, selvas y prados, montañas y riscos»<sup>6</sup>.

Instalado en Madrid, la Biblioteca Nacional de Méjico me encargó buscar en los Archivos parroquiales de la Archidiócesis nombres y apellidos de personas que los siglos XVI y XVII hubiesen ido a Nueva España. Confiaba encontrar indicios del nacimiento de Miguel de Cervantes, pero no fue así.

Llegado a Suiza, la amistad con dignos profesores, la convivencia con personas que me inclinaban a obrar y dialogar libremente y, la alegría de vivir en un mundo plural, facilitaron el hecho de investigar y viajar. Consideré que Miguel de Cervantes Saavedra debía ser estudiado desde él mismo, ya que *Don Quijote de la Mancha* anuncia a un labrador de su pueblo:

—«Yo sé quien soy»<sup>7</sup>.

Entonces decidí presentarle en sus textos.

### **Acta de bautismo de Miguel Carbantes y algo de su biografía**

Teniendo las autorizaciones necesarias y, acompañado del Dr. Emilio G. Meneses, miembro del Archivo de la Villa de Madrid, el 17 de Agosto de 1971 nos presentamos ante el Párroco de la Iglesia de Santa Maria en Alcalá de Henares. Con las debidas precauciones y tiempo suficiente, examinamos el

---

<sup>5</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha, Segunda Parte. II*, XXV, 602.

<sup>6</sup> Id. *Id. II*, XXXIII, 653.

<sup>7</sup> Id. *Id. I*, V, 46.

folio 192 de las Actas de Bautismos celebrados el año 1547 en dicha Iglesia y leemos: «En domingo nueve días del mes de Octubre, año del Señor de mil é quinientos é cuarenta é siete años, fue bautizado Miguel, hijo de Rodrigo de Carbantes é su muger Doña Leonor. Fueron compadres Juan Pardo, bautizó-le el Reverendo Señor Juan Serrano, Cura de Nuestra Señora. Testigos: Baltasar Vázquez sacristán é yo que le babtizé é firmé de mi nombre Bachiller Serrano».

Constatamos que el nombre de Miguel no estaba tachado; sin embargo, las firmas del Bachiller Serrano, el papel, la tinta y ciertas letras son diferentes a las de otros folios. En el folio anterior existen los bautizos de 1500 y no de 1546. Desde allí fui a dialogar con un encargado del Ayuntamiento quien me informó que un delineante había copiado, a su manera, el Acta de Bautismo que presentan en la Iglesia Santa María.

Aunque haya presentado la pseudo autenticidad del Acta de Bautismo de Miguel Carbantes, sí es de interés conocer otros importantes detalles sobre esta persona. Es verdadero que un Miguel de Cervantes, que sería el mismo Miguel Carbantes, fué alumno en el Estudio de la Villa de Madrid dirigido por el Rvdo Juan Lopez de Hoyos. Este sacerdote, en la Tabla fol 145 de su obra<sup>8</sup>, escribe: «Primer epitafio en soneto con una copia castellana que hizo Miguel de Cervantes, mi amado discípulo». A éste Miguel Cervantes, «los Alcaldes desta Casa y Corte» –septiembre 1569– le condenan «en rebeldía»<sup>9</sup>, es decir, no ejecutan la pena puesto que ha huído. Solo le salva alistarse en el «Tercio». Después de esta condena no se comprende el por qué a tal Miguel Carbantes o Cervantes se le

---

<sup>8</sup> LÓPEZ DE HOYOS, Juan. *Historia y relación verdadera de la enfermedad*. Madrid. Casa de Pierres Cofin. MDLXIX.

<sup>9</sup> A.G.S. Archivo General de Simancas. Registro General del Sello 1026. n. 29. Septiembre 1569. La sentencia consistía en cortarle el brazo derecho.

hace «Camarero» de un Cardenal que en esa época aún no lo era, ni estaba en Madrid y se afirma, que Felipe II, en Tomar (P.), le enviara con «misión» a Orán. Es inconcebible viviera en Madrid sin ser acusado e inimaginable fuera favorecido por la Administración del Reino. Acontecimientos y fechas de la vida de Miguel de Cervantes Saavedra y su obra, desdicen las hipótesis de muchos.

### **Búsqueda del «semejante»**

Influenciado por estudios sobre la Cultura Europea y universal hechos por mis maestros y amigos Denis de Rougemont y Lope Cilleruelo, creí descubrir el pensamiento cervantino entre los «hijos de Abraham». Leí el Corán, publicaciones sobre la historia, el derecho y la mística del Islán, el «Zohar», el «Talmud» y el «Shuljan Aruj» de los Judíos. La Biblia y *Don Quijote de la Mancha* eran libros de cabecera.

El año 1978, invitado por El Profesor Manuel Criado del Val, Presidente del «Patronato de Hita», en el Congreso celebrado en la Villa de Madrid pronuncié la Comunicación: «Don Miguel, judío de Cervantes»<sup>10</sup>. La Prensa, la Radio, reportages para TVE de José Luis Villoria, Felix Navarro y Pedrero y un trabajo de Delfín Rodríguez en «Sábado gráfico», aplaudieron los estudios. Con el mismo título que la Comunicación publiqué una obra sobre las influencias judías, el significado tanto de la palabra Mancha como de Dulcinea o *Shejina*, contesté a opiniones sobre el origen del autor y presenté correspondencias entre la narración del *Don Quijote de la Mancha* con tierras de Sanabria, Provincia de Zamora y Barcelona.

Benjamín Benarroch, me invitó a dar una conferencia a la Comunidad judía de Madrid sobre el judaísmo en Teresa de

---

<sup>10</sup> «Cervantes, su obra y su mundo», pp. 197-200. EDI-6. Madrid. 1981.

Ávila, Fray Luis de León y de Miguel de Cervantes Saavedra. Con el Gobernador civil de la Provincia de Zamora, D. Juan Ramón Onega<sup>11</sup>, se iniciaron los pasos para convocar en la ciudad un Congreso sobre el Judaísmo y España. El Congreso tomó otros derroteros y los días 18-20 de Junio, año 1981, se hizo. Algunos profesores acogieron mi exposición sobre el Judaísmo y España con injurias. La participación de quien sería Director de la UNESCO, D. Federico Mayor Zaragoza, profesores y profesoras de Universidades de Francia, Italia y de Matilde Gini Barnatan, me confortaron.

A estos hechos sucedieron conferencias en la ONU y otros lugares, artículos, viajes y reportages de Javier Pérez Andrés. Con Delfín y su hermano Angel Rodriguez, descubrimos la Cueva de Montesinos a la que el profesor y escritor Antonio López Alonso quiso guiarme. A mis manos llegó la obra de Dominique Aubier donde leí: «La Mancha es una región española. Pero la palabra mancha, baldón, también es limpieza. ¿De qué y de quién se habla? ¿De una aldea de la Mancha o de parte del pensamiento sobre la mancha? Un hidalgo imaginario también puede vivir habitualmente en un espíritu»<sup>12</sup>. Publicada «La Vía de Don Quijote de la Mancha», participé en el Programa de TVE «La Clave». En Safed (Israel) expuse las relaciones existentes entre el «Shuljan Aruj», los «Consejos» de buen gobierno que da Don Quijote de la Mancha a Sancho Panza nombrado Gobernador de la «Insula Barataria» y los Consejos que una familia sanabresa con apellidos:

---

<sup>11</sup> Hombre culto, de acción y político. Autor de la obra: *Los judíos en Galicia*.

<sup>12</sup> AUBIER Dominique. *Don Quijote profeta y cabalista*. Ed. Mayo 1981.

En Italia Cervantes conocería la *Kabala*; pero tal hecho no es suficiente para mostrar «su semejante».



San Román, Arias, Torres, Saavedra... conocía de memoria<sup>13</sup>. En la Universidad de Bar Ilan (Israel) conferencí sobre la presencia de la cultura judía en las costas del Mediterráneo.

La lectura de «Don Quichotte ou le roman d'un juif masqué»<sup>14</sup> de la profesora Ruth Reichelberg, «Una página del Talmud en el Quijote»<sup>15</sup> y los consejos de mi familia, me inclinaron a no separarme de la frase de Miguel de Cervantes Saavedra y de «su semejante», *Don Quijote de la Mancha*: «Para sacar una verdad en limpio menester son muchas pruebas y reprobas»<sup>16</sup>.

Necesitaba contrarestar estudios y decidí convocar Congresos en los que participaron reconocidos cervantistas deseosos de conocer los lugares y pensamientos que inspiraron la obra: *Don Quijote de la Mancha*. El año 1992, días 11-14 de julio, en Puebla de Sanabria Mercado del Puente y Cervantes se celebró el primer Congreso y el año 1994 en Puebla, Cervantes, Santa Colomba, Bragança y Trefacio, el segundo. Los años 1996 y 2009, recorriendo lugares de la Provincia de Zamora y también de Braganza y Miranda de Douro, se celebraron el tercero y cuarto. Personas de más de 15 países participaron y no menos de 150 asistieron. Patronos de los Congresos fueron tanto la UNESCO, como la UE, el Consejo de Europa, el Ministerio de Cultura, la Junta de Castilla y León, la Diputación y

---

<sup>13</sup> Publique la obra: «Documentos de crianza del sanabrés Don Quijote de la Mancha».

<sup>14</sup> REICHELBERG, Ruth. Editions Entrailles-Philippe Nadal. Essai 1989.

<sup>15</sup> BARUCH, Bernardo. Costa Rica 1988.

<sup>16</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha II*, XXI, 605.

Tres temas ocupaban mis investigaciones. 1.º ¿Qué conocimientos y pensamientos utiliza el autor del *Don Quijote de la Mancha* para presentar a «su semejante»? 2.º ¿Qué imágenes y situaciones describe en sus obras? 3.º ¿Quién era Miguel de Carbantes o de Cervantes y quién el auténtico Miguel de Cervantes Saavedra, autor del *Don Quijote de la Mancha* y de otras obras?

la Cámara de Comercio de la Provincia de Zamora, Cámara y Gobierno de Bragança, Cámara de Miranda do Douro, Ayuntamientos, Radio de Zamora, Radio nacional de Zamora, Valladolid y Madrid, Radio exterior de Cultura Sefardí y Ladino. Siempre conté con el saber de la familia Enrique Fontanillo Merino y Maribel Riesco Prieto, de Abraham Haim, Horacio Santiago Otero, Javier Pérez Andrés, Vicente Diez, Oscar R. Somoza, Manuel Crespo, Luis González... Mientras los Congresos se celebraban publiqué obras como «Léxico en el *Don Quijote de la Mancha* y Cervantes de Sanabria», «Ruta de Don Quijote de la Mancha» y «Cervantes en Sanabria–Ruta de Don Quijote de la Mancha». En esta obra expongo que el Miguel Carbantes o Miguel de Cervantes no es el autor del *Don Quijote de la Mancha*, y sí Miguel de Cervantes Saavedra, presento la vida de ambos Miguel de Cervantes, expongo y sigo tanto el pensamiento como la Caminería de «su semejante».

Poco tiempo después, el Departamento de Cultura de la Diputación de Zamora, la Junta de Castilla y León y la Editorial Semuret–Zamora, me pidieron presentar una edición del *Don Quijote de la Mancha*. En ella se cotejan los originales de las 3 Ediciones del *Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*, corregidas por su autor Miguel de Cervantes Saavedra, se anota el léxico cervantino, se aclara el por qué Cervantes utiliza ciertos nombres y se sigue paso a paso el *Don Quijote de la Mancha*.

# JUDAÍSMO

## La Mancha

Miguel de Cervantes Saavedra comienza el *Don Quijote de la Mancha*: «En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme»<sup>17</sup>... ¿Querrá informar que es de la Comarca Mancha?

El hidalgo Don Diego de Miranda también es calificado «Caballero de la Mancha»<sup>18</sup> y no es originario de tal Comarca geográfica. ¿Por qué Maese Nicolás, barbero del pueblo de Cervantes, dirigiéndose a Don Quijote de la Mancha, profetiza: «¡Oh Caballero de la Triste Figura!, no te dé afincamiento la prisión en que vas, porque así acabará, cuando el furibundo león Manchado, con la blanca paloma Tobosina yaciesen en uno»<sup>19</sup>? ¿Será una alegoría<sup>20</sup>? Dorotea, convertida en Princesa Micomicona, busca a Don Quijote por «la buena fama que este caballero tiene no solo en España, pero en toda la Mancha»<sup>21</sup> y la Duquesa expresa:

—«Tenía entendido que (Dulcinea) debía ser la más bella criatura del orbe, y aún de toda la Mancha»<sup>22</sup>.

---

<sup>17</sup> Id. *Id.* I, I, 2.

<sup>18</sup> Id. *Id.* II, XVI, 534.

<sup>19</sup> Id. *Id.* I, XLVI, 392.

<sup>20</sup> «Un sentido que he oído decir se llama alegórico, el cual sentido no quiere decir lo que la letra suena. Sino otra cosa, que aunque diferente, la haga semejante» CERVANTES SAAVEDRA: *Casamiento engañoso. Coloquio de los perros*, pág. 287. Edit. Aguilar. Madrid.

<sup>21</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. I, XX, 254.

<sup>22</sup> Id. *Id.* II, XXXII, 643.

En ambos casos la «Mancha» no solo debe buscarse en España, sino que supera el «orbe». Verdad es que el autor del *Don Quijote de la Mancha* cita o utiliza nombres que están en dicha comarca geográfica; sin embargo se constata que en ella las distancias entre una y otra aventura y las descripciones de los lugares no encajan.

¿Necesitaba el autor utilizar nombres de una Región de España para presentar su caballero andante, es decir, a sí mismo? ¿Por qué la Mancha? ¿Sería el lugar más apropiado y que menos sospechas acarrearía; ya que las posesiones de tal Región cuando no eran de Órdenes Militares como Calatraba y Santiago, lo eran de la Iglesia?

Por consiguiente, Cervantes busca similitud no sólo en las palabras sino también en el significado. El «manchado» del Barbero Nicolás significa que Don Quijote de la Mancha, no bautizado, conserva la mancha o el pecado original del que se libra, según Sancho, la Virgen «sin mancilla»<sup>23</sup>.

### **Aldonza - Dulcinea - Shejina**

«En un lugar cerca del suyo había una moza labradora de muy buen parecer,... Llamábase Aldonza Lorenzo, y a ésta le pareció ser bien darle el título de señora de sus pensamientos. Y, buscándole nombre que no desdijese mucho del suyo, y que tirase y se encaminase al de Princesa, y gran señora, vino a llamarla Dulcinea del Toboso, porque era natural del Toboso, nombre, a su parecer, músico y peregrino y significativo, como todos los demás que a él y a sus cosas había puesto»<sup>24</sup>.

---

<sup>23</sup> Id. *Id. I*, LII, 424.

<sup>24</sup> Id. *Id. I*, I, 27.

En la Biblia leemos, que Abran será llamado Abraham y Jacob= Israel...

Esta Aldonza, convertida en Dulcinea, «pelea en mi y vence en mi y yo vivo y respiro en ella y tengo vida y ser»<sup>25</sup>. «La contemplo como conviene que sea»<sup>26</sup>. Ella no es una Dama o Jarifa por la que se suspira. No espera la presencia del caballero, no es un amor perdido, desaconsejable, ni originado sobre infundados deseos por un filtro o bebida. El caballero la reconoce en lo más profundo de sí. Con ella se cumple cualquier hecho. Dulcinea es la *Shejina*. Es la Sofía, Sabiduría, Presencia, Guía y Confianza. En ella por y con ella se obra. Filón o el Amado<sup>27</sup> la desea y quiere, porque le sostiene.

### Sukot. Fiesta de las Tiendas

Don Quijote de la Mancha y Sancho Panza, pasado el río Esla, son detenidos por redes colocadas por doncellas y amistades «al lado de un arroyo que todos estos prados fertiliza»<sup>28</sup>. Ellas les cuentan que son personas de paz, que durante unos días viven en «tiendas» y tienen preparadas dos Églogas. La una es de Garcilaso de la Vega y la otra del «excelentísimo Camoes en su misma lengua portuguesa»<sup>29</sup>. Amo y escudero, invitados, «hallaron las mesas puestas, ricas, abundantes y limpias. Honraron a Don Quijote dándole el primer lugar en ellas»<sup>30</sup>.

---

<sup>25</sup> Id. *Id. I*, XXX, 257.

<sup>26</sup> Id. *Id. II*, XXXII, 644.

<sup>27</sup> «Si tratáredes de amores, con dos onzas que sepais de la lengua Toscana topareis con León Hebreo». Id. *Id. I. Prólogo*. 10. León Hebrero había publicado la obra: *Dialoghi di amore*.

<sup>28</sup> Id. *Id. II*, LVIII, 792.

<sup>29</sup> Id. *Id. II*, LVIII, 791.

<sup>30</sup> Id. *Id. II*, LVIII, 793.

El Cura de Baçal, lugar cercano a Braganza (P.) y conocedor de la obra de Camoëns, describe cómo la juventud de los entornos se reunía en tiendas junto al río Sabor. Cervantes, pudo conocer esta costumbre y donde los habitantes del lugar celebran la «Cantimpriana», él recordaría la celebración Sukot.

Los hechos que Miguel de Cervantes Saavedra repita varias veces la palabra agradecimiento, que la fiesta se celebre en tiendas y junto a un río y que Don Quijote de la Mancha no solo es aceptado sino que también presida la mesa, nos mueven a pensar describa la fiesta Sukot. La delicadeza y solicitud de aquella gente, más el hecho que agradezcan lo recibido, motiva a Don Quijote de la Mancha a colocarse en medio del camino para obligar a cuantos pasen aceptar tales cortesías.

### El caballero andante

Incluso el Canónigo de Toledo leía libros de caballerías. Miguel de Cervantes Saavedra, lector del «Romancero», de los «Doce Pares de Francia», de «Tirant lo Blanc»..., sabe que utilizando la forma de los libros de Caballería, tiene la posibilidad de presentar sus pensamientos, la naturaleza que le formó y seguir a los auténticos caballeros que la «Buena Fama» le anuncia: —«Aquí con inmortal trofeo  
Notado tengo en la verdad que sigo,  
Aquel gran Caballero Macabeo,  
Guía del Pueblo que de Dios fue amigo.  
Casi a su lado el nombre escrito veo  
De aquel batallador que fue enemigo  
De la pereza infame, del que, en suma,  
Puso en igual la balanza, lanza y pluma»<sup>31</sup>.

Judas, hijo de Matías Macabeo y el Rey David, son contrarios a las imposiciones. Don Quijote de la Mancha desea imitarles y al clérigo encamisado, expresa:

«—Quiero que sepa vuestra reverencia que yo soy un hidalgo de la Mancha, llamado Don Quijote, y es mi oficio andar

---

<sup>31</sup> Id. *La Casa de los celos y selvas de Ardenia. Jornada II*. Tomo I, p. 301. Edit. Aguilar 18. Reimpresión 4. 1992.

por el mundo enderezando tuertos y desfaciendo agravios»<sup>32</sup>. «El cielo me arrojó al mundo con el fin de profesar en él la orden de caballería que profesó, y el voto que en ella hice de favorecer a los menesterosos y opresos de los mayores»<sup>33</sup>.

Las concordancias de tales caballeros con las enseñanzas de los profetas son palpables. «Desgraciados legisladores de leyes engañosas –espeta el profeta Isaías a injustos poderosos– dictadores que dictais el desorden, forzais el peso de las balanzas para negar la razón a los débiles, negais el juicio al que acuden los pobres de mi pueblo, para vosotros las viudas son un botín, robais el haber de los huérfanos»<sup>34</sup>. Malaquías, reprime «a los que oprimen al salariado, a la viuda y al huérfano»<sup>35</sup>. «No vayas contra el derecho del extranjero»<sup>36</sup>, manda el Deuteronomio.

Don Quijote, al final de su vida, detesta los Libros de Caballerías y acepta ser llamado Alonso el Bueno. No necesita utilizar tal literatura.

## La Redención

Don Quijote de la Mancha «vió, no lejos del camino por donde iba, una venta, que fue como si viera una estrella que a los portales, sino a los alcázares de su redención le encaminaba»<sup>37</sup>

La estrella le encamina al alcázar y no a «los portales», pues quizá incomprensivos no permitieran el paso. Quien camina hacia la redención no lo hace por hazar y sí porque el ser humano tiene la obligación de elegir y progresar. La estrella

---

<sup>32</sup> Id. *Don Quijote de la Mancha*. I, XIX, 144.

<sup>33</sup> Id. *Id.* I, XII 174.

<sup>34</sup> Isaías 1, 17.

<sup>35</sup> Malaquías 1, 5.

<sup>36</sup> Deuteronomio. 24, 17.

<sup>37</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. I, II, 29-30.

aclara. El itinerario se hace con esfuerzo y amor. Cada acto voluntario y justo no es un acto perdido, sino que tiene un valor eterno.

En la Edición Príncipe del *Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*, no se corrigió el dicho de la Duquesa a Sancho Panza:

—«Las obras de caridad que se hacen tibia y flojamente no tienen mérito ni nada valen»<sup>38</sup>.

En la Edición de Lisboa, la frase es eliminada y el Inquisidor Zapata (1627-1632) corrigió el sentido de la misma; sin embargo en los «Proverbios» se enseña: «Quien no pone celo en la obra forma parte de los destructores»<sup>39</sup>. Las obras redimen.

## Matrimonio

Dorotea, hija de labradores, consiente consumir el acto matrimonial porque Don Fernando, hijo de nobles, ante testigos que ellos creen suficientes, jura ser su esposo. Consumado el matrimonio, Don Fernando sale de casa y se presenta ante Luscinda, prometida de Cardenio. Cumplidas las ceremonias conforme a las normas del Concilio de Trento, con ella se casa. Dorotea y Cardenio huyeron a las sierras, desde donde el Licenciado Pero y el Barbero Nicolás los acompañan a una Venta a la que acuden Don Fernando y la dolorosa Luscinda. El reencuentro motiva deseos. Dorotea sigue a Don Fernando y Luscinda acompaña a Cardenio. El Cura conoce el texto de las Cortes: «Muchas doncellas principales y honestas son engañadas con promesas que hombres les hacen de matrimonio futuro y muchos hijos desigualmente casados, con deshonra

---

<sup>38</sup> Id. *Id.* II, XXXVI, 666.

<sup>39</sup> Proverbios 18,9; Eclesiastés 2, 12-13.



de sus padres y linajes, por la fuerza que tienen semejantes palabras, que de ordinario como moços inconsiderada y clandestinamente dan: lo qual se evitaría si no obligasen en materia alguna, como el Santo Concilio de Trento lo ordenó cerca de los matrimonios clandestinos de presente»<sup>40</sup>.

Miguel de Cervantes Saavedra no sigue este texto y sí las Sagradas Escrituras: «Si alguien sedujese a una virgen no prometida y fornicase con ella, pagará el precio y la tomará por esposa»<sup>41</sup>.

### **Dorotea se lava los pies**

Dorotea desearía dejar su cuerpo entre aquellas montañas. Descalza lava los pies y suspira:

«—¡Ay Dios! Si será posible que he hallado lugar que pueda ser de escondida sepultura la carga pesada deste cuerpo, que contra mi voluntad sostengo»<sup>42</sup>.

La purificación por el agua y la voluntad de sepultar una vida y comenzar otra, es tema tratado en las Sagradas Escrituras<sup>43</sup>. Descalza y lavándose los pies la persona se despoja de cuanto es tinieblas y se abraza a la luz.

### **La vaca de la boda**

Don Quijote ha constatado que «veinte y cuatro mamonas y doce pellizcazos en brazos y lomos» sufridos por Sancho Panza han sido suficientes para resucitar a Altisonora. Para él, Sancho tiene una «virtud» y le pide se dé algunos azotes.

—«Eso me parece argado sobre argado, respondió Sancho... No tienen más que hacer sino tomar una gran piedra y

<sup>40</sup> *Capítulos Generales de las Cortes del año ochenta y seys, fenecidas y publicadas en el noventa*. Pedro Madriral. Madrid 1590.

<sup>41</sup> Éxodo, 22, 15.

<sup>42</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha I*, XXVIII, 231.

<sup>43</sup> Levítico 15; Números 19, v. 19 y 31 v. 23; II Reyes XIX, v. 25 y Talmud.

atármela al cuello, y dar conmigo en un pozo, de lo que a mi no pesaría mucho, si es que para curar los males ajenos tengo yo de ser la vaca de a boda»<sup>44</sup>.

En Almeida de Sayago, lugar de las «Bodas de Camacho», existe la costumbre de apedrear una vaca sobre la que cada vecino ha colocado sus pecados.

Este hecho se parece a la práctica que desde Aarón hace el Pueblo de D. con el «chivo expiatorio». «Aarón –leemos– pondrá las manos sobre la cabeza del macho cabrío, colocará sobre ella todos los malos hechos de Israel y lo llevará al desierto. Seis meses más tarde, el día 2, todos los hijos de Israel reciben la purificación de sus faltas»<sup>45</sup>.

### La utilización del Talith

Don Quijote de la Mancha, en el lugar de la penitencia, delira de amor por Dulcinea. Como deseaba imitar a Amadís de Gaula y no encontraba ermitaño, se pregunta:

—«¿Qué haré de rosario que no tengo? En esto le vino al pensamiento cómo lo haría, y fue que rasgó una gran tira de las faldas de la camisa que andaban colgando (los Talith) y dióle once nudos, el uno más gordo que los demás, y esto le sirvió de rosario el tiempo que allí estuvo, donde rezó un millón de avemarías»<sup>46</sup>.

---

<sup>44</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. II, LXIX, 856.

<sup>45</sup> Levítico 16, v. 21. v. 32.

<sup>46</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha* I, XXVI, 208. En la 2a Edición hecha en 1605 y en la 3a de 1608, del *Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha*, el texto desaparece. El «Index» portugués de 1624 anuló la frase.

## La persona responsable

«Amarás a tu prójimo como tuyo»<sup>47</sup>. El otro es en el mundo y necesita la fraternidad. Cuando Cain mata a Abel, Yahvé le interpela:

—«¿Donde está tu hermano Abel?

Caín respondió:

—No lo sé. ¿Soy el guardian de mi hermano?»<sup>48</sup>

El otro, aunque sea enemigo, es una persona y mientras no contribuya a negar la libertad y vida de alguien, merece respeto y favor. Defenderse de una agresión, sea de la naturaleza que sea, es reequilibrar.

Don Quijote toma en sus manos un puñado de avellanas y comenta:

—«Siglos dorados... entonces los que en ella vivían ignoraban estas dos palabras de Tuyo y Mío... Todo era paz entonces, todo amistad, todo concordia»<sup>49</sup>.

Adan y Eva expulsados<sup>50</sup> del lugar donde estaba el arbol de la vida, o «edad de oro», no mueren; pero se obligan a vivir en este mundo y trabajar siendo responsables de sí y solidarios con el otro.

## El Kaddich

Don Quijote de la Mancha al morir, ora:

—«Bendito sea el poderoso Dios, que tanto bien me ha hecho. En fin, sus misericordias no tienen límite, ni le abrevian ni impiden los pecados de los hombres»<sup>51</sup>.

---

<sup>47</sup> Levítico 19, v. 18.

<sup>48</sup> Génesis. 4, 9.

<sup>49</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. I, XI, 84-85.

<sup>50</sup> Génesis 3, 24.

<sup>51</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha II*, LXXIII, 877.

Job había dicho: «Aunque D. me mate, yo confiaré en El». Otros repiten la oración de Rabo Isaac ben Moisés de Viena, quien en 1260 escribía: «Que el nombre del Eterno sea glorificado y santificado... Quien establece la paz en las alturas celestes extienda la paz sobre nosotros y sobre todo Israel. Nosotros diremos... Amen».

### Conformidad con la voluntad divina

Al «encamisado» que acompañaba a un muerto, Don Quijote de la Mancha, pregunta:

—«¿Quién le mató?

—Dios por medio de unas calenturas.

—Desa suerte –dijo don Quijote– quitado ha nuestro señor del trabajo que había de tomar en vengar su muerte si algún otro le hubiera muerto; pero habiéndole muerto quien le mató, no hay que callar y encoger los hombros, porque lo mismo hiciera si a mi mismo me matara»<sup>52</sup>.

«¡Ay de los hombres de corazón flojo y tibio, –leemos en la Biblia– que no confían en Dios!, que por lo mismo no serán por Él protegidos»<sup>53</sup>. Un caso: Abisai, conociendo que Saul deseaba la muerte de David y éste tenía la oportunidad de vengarse, David le dice: «El Señor le mate»<sup>54</sup>.

### Comida de Don Quijote de la Mancha

«Una olla de algo más vaca que carnero. Salpicón las más noches, duelos y quebrantos los Sábados<sup>55</sup>, lentejas los Vier-

<sup>52</sup> Id. *Id.* I, XIX, 144.

<sup>53</sup> Eclesiastés. II, v.15.

<sup>54</sup> I Reyes XXVI. v.10.

<sup>55</sup> El personaje Madrigal en *La Gran Sultana* mete un trozo de tocino «en la gan cazuela de tenían/ de un guisado que llaman baronía». Jornada I. p. 447. En *Baños de Argel* el personaje Sacristan, dice: «No es carne de landrecillas».

nes, algún palomino de añadidura los Domingos<sup>56</sup>, consumían parte de su hacienda»<sup>57</sup>.

Una vez Don Quijote come «truchuelas»<sup>58</sup>, otras, como comenta Sancho: «Andando lo más del tiempo por las florestas y despoblados y sin cocinero, que su más ordinaria comida sería de viandas rústicas», las cuales son «todo género de fruta seca»<sup>59</sup>, «queso tan duro que pueden descalabrar con ello a un gigante a quien hacen compañía cuatro docenas de algarrobas y otras tantas de avellanas y nueces»<sup>60</sup>. En la majada de la Sarna, invitado por los cabreros, Don Quijote come trozos de cabra y «bellotas avellanadas»<sup>61</sup> y, a veces, «tomara yo ahora más aína un cuarto de pan, o una hogaza y dos cabezas de sardinas arenques»<sup>62</sup>.

Vuelto don Quijote de la Segunda Salida, el Cura encarga al ama y a la sobrina: «Tuvieren cuenta en regalarle, dándole de comer cosas confortativas y apropiadas para el corazón y el cerebro»<sup>63</sup>. El ama le responde:

—«Gasté más de seiscientos huevos»<sup>64</sup>.

En la Venta cercana a Zaragoza, Sancho discute con el ventero, quien al final le confiesa:

«—Lo que real y verdaderamente tengo son dos uñas de vaca que parecen dos manos de ternera, o dos de ternera que

<sup>56</sup> En la huerta existía y existe un palomar.

<sup>57</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. I, I, 23.

<sup>58</sup> Id. *Id.* I, II, 32.

<sup>59</sup> Id. *Id.* I, X, 82.

<sup>60</sup> Id. *Id.* II, XIII, 521.

<sup>61</sup> Id. *Id.* I, XI, 84.

<sup>62</sup> Id. *Id.* I, XVIII, 139.

Sardina secada al humo.

<sup>63</sup> Id. *Id.* II, I, 452.

<sup>64</sup> Id. *Id.* II, VII, 484.

parecen uñas de vaca; están cocidas con sus garbanzos, y cebolla y tocino»<sup>65</sup>.

Los caballeros, D. Juan y D. Jerónimo les escuchan. Constatan que don Quijote es el personaje del *Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha*. «Pidieron a Don Quijote se pasase a su estancia a cenar con ellos, que bien sabía (Don Quijote) que en aquella venta no había cosas pertenecientes para su persona»<sup>66</sup>, ya que los puercos son calificados por el héroe como «animales inmundos»<sup>67</sup>.

Sancho toma en las manos una liebre. Don Quijote de la Mancha sabiendo que no debe comerla, declara:

—«¡Malum signum! Malum signum... Dulcinea no aparece»<sup>68</sup>.

### Judaísmo y Sanabria

Una piedra tumbal<sup>69</sup>, que podría haber sido empleada por judíos perseguidos durante los Concilios III, año 589 y VIII de Toledo, está en San Juan de la Cuesta, casa de David San Román Arias.

Consta que el año 1492, con motivo del Edicto de expulsión de los Judíos de los Reinos de Castilla y de Aragón «por el Puerto de Sanabria... se saca mucha cantidad de moneda por los judíos... por los Alcaldes y otras personas»<sup>70</sup>.

El Rey Don Manuel de Portugal, año 1496, publica un Edicto por el que obligaba a todo súbdito estar bautizado. No cumplir la orden, significaba perder cualquier contacto con

<sup>65</sup> Id. *Id. II*, LIX, 798.

<sup>66</sup> Id. *Id. Id.* 800.

<sup>67</sup> Id. *Id. II*, LXVIII, 850; Deuteronomio XIV. v.8.

<sup>68</sup> Id. *Id. II*, LXXIII, 873.

<sup>69</sup> En ella se lee: «¿EL AL?» = amor a EL? Tiene un hueco donde se colocaba agua y un sol grabado.

<sup>70</sup> FERNÁN GÓMEZ y FERNÁN SUÁREZ. *Memorial. 1493 ?* Archivo General de Simancas. Diversos de Castilla. Leg. 8. fol. 113.

la familia y salir del Reino. ¿Adonde ir? Carlos I de España, Granvela y el Comendador Cobos, el año 1530 recibieron un documento, en el que se lee: «Se bolvieron a estos reynos, algunos dellos (judíos) diciendo que venían bautizados, otros que venían a tornarse christianos... Los más dellos se quedaron sin bautismo... Y así se quedaron judíos como primero simulando ser christianos...Viven jaziándose clérigos y sacerdotes de misa, faltándoles el santo bautismo»<sup>71</sup>. Esta información, más el hecho que Concejos y familias, con frecuencia, nombraban a los sacerdotes de cada lugar, explican el por qué algunos convivían sin estar bautizados.

Sanabria no solo era tierra de paso para las familias judías que se instalarían en Bragança y alrededores, sino que, dada su situación geográfica e histórica, era lugar apto para esconderse y, en momentos difíciles, pasar al otro lado de la raya. Las relaciones de uno y otro lado de la frontera son y han sido constantes. Los niños de Sanabria acudían a la Escuela que la Compañía de Jesús había fundado en la ciudad de Braganza, con el fin de prepararse para «ver mundo».

Miguel de Cervantes Saavedra sería uno de estos niños. En la comarca, su padre tenía «fama de rico». Un familiar compró los bienes que el padre distribuyó con sus hijos.

A los 17 años sale de casa y no consta que en otros momentos de su vida tuviera contactos con gente de su comarca sanabresa.

Llegado a Italia conocería la «Biblia de Ferrara», impresa en 1553, el «Dialoghi di amore» y algunas otras obras.

---

<sup>71</sup> *El Licenciado Tristán de León. Memorial*. AGS. «Patronato real. Leg. 28. fol. 3. Cat. 2883. fol 30.





## DERECHOS HUMANOS

Siglos antes que las Naciones Unidas publicasen la *Declaración de los Derechos del Hombre*, su contenido fue defendido y practicado por Don Quijote de la Mancha.

Algunos ejemplos:

### La propiedad

En el art. 17, n° 1-2 de la *Declaración de los Derechos del Hombre*, se lee: «Toda persona individualmente o en colectividad tiene derecho a la propiedad».

Sancho, deseando apropiarse el tesoro encontrado en una maleta, razona conforme a la ley:

—«Harto mejor sería no buscarle, porque si lo hallamos y acaso fuese el dueño del dinero, claro está que lo tengo de restituir; y, así fuera mejor, sin hacer esta inútil diligencia, poseerlo yo con buena fe hasta que, por otra vía menos curiosa y diligente, pareciera su verdadero autor; y quizá fuera a tiempo que lo hubiera gastado, y entonces el rey me hacía franco.

—Engañaste en eso, le responde Don Quijose, que ya que hemos caído en la sospecha de quién es el dueño, casi delante, estamos obligados a buscarle y volvérselo»<sup>72</sup>.

El pensamiento de Don Quijote de la Mancha se conforma con la enseñanza: «Si ves perdido un buey de tu hermano (vecino) o cualquier otro animal pequeño, no lo robes y sí lléva-

---

<sup>72</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. I, XXIII, 183.

selo. Si el propietario no es vecino o no lo conoces guarda el animal y cuando venga por él se lo entregarás»<sup>73</sup>.

### La remuneración

La *Declaración* exige la remuneración por el trabajo hecho. Don Quijote de la Mancha al rico del Quintanar le exige cumplir el pago de lo contratado. Los azotes compensan otras deudas.

En el judaísmo la remuneración se relaciona con la equidad, pues quien de manera activa participa «igual parte debe caber al que se halló en el combate»<sup>74</sup>.

### La esclavitud

Don Quijote califica de «Gente endiablada y descomunal»<sup>75</sup> a los que buscan alibis para imponer a otros sus intereses. A quienes transportan a «una hermosa señora, cuyas lágrimas y triste semblante dan claras muestras que la llevais contra su voluntad y que algún notorio desaguizado le habedes fecho», les dice:

—«Luego al punto (la) dejéis libre»<sup>76</sup>.

Don Quijote de la Mancha, a pesar de que en la Sociedad en la que convivía la esclavitud estaba permitida, teniendo presente el hecho que los judíos habían sido esclavos en Egipto y que en la Biblia se manda: «Al esclavo juicioso ámale como a tu misma alma; no le niegues su libertad, ni le despidas dejándole en la miseria»<sup>77</sup>, es contrario a cualquier esclavitud.

<sup>73</sup> Deuteronomio 22, 1-3.

<sup>74</sup> I Reyes XXX, v. 24.

<sup>75</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha I*, VIII, 66-67.

<sup>76</sup> Id. *Id. I*, LII, 424-425.

<sup>77</sup> Eclesiastés. VII, v. 23.

## La igualdad

El art.10 de la *Declaración* recomienda: «La ley, proteja o castigue, debe ser igual para todos».

Don Quijote de la Mancha escucha a los Galeotes y los libera, porque «podría ser que el poco ánimo que aquel tuvo en el tormento, la falta de dineros déste, el poco favor del otro, y finalmente, el torcido juicio del juez, hubiese sido la causa de vuestra perdición, y de no haber salido con la justicia que de vuestra parte teníades»<sup>78</sup>.

La ley de la igualdad se opone a la ley de castas o privilegios. El otro no es más que yo y los jueces deben sentenciar equitativamente; porque «El Señor, es juez ante quien todos los seres humanos son iguales, escucha la voz del oprimido y estad atento a la voz del huérfano y de las viudas»<sup>79</sup>.

## Libertad de pensamiento

El art 18 de la *Declaración*, anuncia:

«Todo individuo tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión».

—«La libertad, dice Don Quijote a Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos... Por la libertad así como por la honra se puede y debe aventurar la vida y, por el contrario, el cautiverio es el peor mal que puede venir a los hombres»<sup>80</sup>.

El Eterno acepta la libertad y entidad de su Pueblo cuando éste reclama un Rey.

---

<sup>78</sup> Id. *Id.* I, XXII, 174.

<sup>79</sup> Eclesiastés. 35. Levítico 19. v.18.

<sup>80</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*, II, LVIII, 787.



## DON QUIJOTE DE LA MANCHA POR TIERRAS DE SANABRIA<sup>81</sup>

Caso que las distancias entre las aventuras, la toponimia, la flora y fauna, los paisajes, el léxico y las diversas costumbres de la narración del *Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha*, de manera continua encajen en lugares precisos de Sanabria y, conste la no existencia de otros con constantes particularidades iguales o mejores, considero evidente y verdadero, que los tales fueron fuentes que inspiraron a Miguel de Cervantes Saavedra. El *Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* hace su caminería por lugares de Sanabria (montañas de León).

---

<sup>81</sup> Cuantas personas deseen hacer la Ruta turística de Don Quijote de la Mancha, consulten Internet: [rutaselquijote.com](http://rutaselquijote.com) y «Cuadernos de Paso» o «de Cervantes». TVE Juan Manuel Blazquez.

El autor, Miguel de Cervantes Saavedra, con el fin de señalar donde sitúa la narración, repite el nombre del lugar.

Describiendo una fiesta informa sobre el significado de la misma. Ejs. Encrucijada, «vizcaíno», valle, sarna, diablo, verde gabán, reconocimiento, sayagués, Miranda, acebo, tejo, loma, mancha, castaños, gran lago, lobos, sierras, majadas, sierra negra, cama sobre peñas, rastrojo, alameda, Pueblo del rebuzno, bosque del burro, cementerio, Aldonza, Montesinos, Trifaldi, Candaya, Lobuna, Grijalba, Sansueña, Zulema, Polvorosa, prado concejil, cuesta, Montañas de León, Peña Pobre, Quintanar, Cardenio, Asturiana, Zamoranos, Palomar, Aldonza...

**PRIMERA SALIDA**  
*De Cervantes a Cervantes*

**Desde el pueblo, Cervantes, Don Quijote de la Mancha llega a la venta Caraxote situada en San Martín del Terroso donde Don Quijote se arma caballero. Sobre Rocinante vuelve a su casa y por Quintana, Nuestra Sra. de la Puente o encrucijada, entra en Cervantes.**

**Venta Caraxote**

Muy de mañana, Don Quijote de la Mancha, por «la puerta falsa del corral» sale del pueblo. Montado sobre su caballo Rocinante, la estrella le conduce a una venta.

«Un porquero que andaba recogiendo de unos rastrojos una manada de puercos, que sin perdón así se llaman, tocó un cuerno a cuya señal ellos se recogen»<sup>82</sup>.

El ventero, viendo a Don Quijote, le dice:

—«Si vuestra merced, señor caballero, busca posada, amén del lecho, porque en esta venta no hay ninguno...

—Para mi, señor Castellano —responde Don Quijote—, cualquier cosa basta...

—Según eso, las camas de vuestra merced serán duras peñas, y su dormir siempre velar»<sup>83</sup>.

«Estando en esto, llegó acaso a la venta un castrador de puercos, y así como llegó sonó un silvato de cañas cuatro o cinco veces»<sup>84</sup>.

<sup>82</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. I, II, 30.

A los «rastrojos» de San Martín de Terroso, vecinos del lugar echaban los puercos y un porquero los recogía.

<sup>83</sup> Id. *Id.* I, II, 31.

Las «duras peñas» existen en Caraxote.

<sup>84</sup> Id. *Id.* I, II, 33.

Habitantes de Terroso han sido capadores.

## Vuelta a la aldea

«La del alba sería cuando Don Quijote salió de la venta... guió a Rocinante a su aldea, el cual, casi conociendo la que-  
rencia, con tanta gana comenzó a caminar, que parecía que  
no ponía los pies en el suelo». Cabalgados unos 4 kilómetros  
entra en un bosque donde oye gritos de un muchacho y, des-  
cubriendo que «el rico de Quintanar»<sup>85</sup> vapulea a su pastor, le  
reta.

«En esto –Don Quijote– llegó a un camino<sup>86</sup> que en cuatro  
se dividía<sup>87</sup>, y luego se le vino a la imaginación las encrucijadas  
donde los caballeros andantes se ponían a pensar cuál cami-  
no de aquellos tomarían,... estuvo un rato quedo;... soltó la  
rienda a Rocinante dejando a la voluntad de su rocín la suya,  
el cual siguió su primer intento, que fue el irse camino de su  
caballeriza».

«Y habiendo andado como dos millas, descubrió don Qui-  
jote un grande tropel de gente... Eran unos mercaderes Tole-  
danos que iban a comprar seda»<sup>88</sup>.

Un mozo de mulas muele a palos a Don Quijote. Un labra-  
dor del lugar le encuentra herido y se compadece del «honra-  
do hidalgo del señor Quijada». Le carga en su asno y siguiendo  
el bosque «llegaron al lugar a la hora que anochecía».

---

<sup>85</sup> Id. *Id.* I, III, 40.

<sup>86</sup> Nuestra Señora de la Puente = Mercado del Puente.

<sup>87</sup> Los caminos se dirigían a Puebla de Sanabria-Potugal, Galicia, Cabre-  
ra por Trefacio y Cervantes-Benavente.

<sup>88</sup> Id. *Id.* I, III, 42

«Dos millas» es la distancia existente desde la encrucijada al lugar del  
encuentro con los «sederos».

SEGUNDA SALIDA  
*De Cervantes a Cervantes*

Por la noche, Don Quijote, acompañado de Sancho Panza, salen del pueblo. Las aventuras de los molinos de viento, Cañeiro Vizcaíno, la choza de la Sarna, el entierro de Crisóstomo, la venta de los gallegos, el encuentro con rebaños y encamisados, la significación del Caballero de la Triste Figura, el ruido del agua y de los batanes en un «escondido Valle», la defensa de los galeotes, la penitencia en sierra Morena, el encuentro con el Cura, Dorotea y Cardenio, la vuelta a la venta a la que acuden Don Fernando, Luscinda, el capitán cautivo y el oidor, obligan a recorrer riscos, sierras y montañas de Sanabria. Desde la Venta el Cura y compañía conducen a Don Quijote hasta el Valle donde un canónigo de Toledo invita a los presentes y Don Quijote pretende liberar a una señora. Uno de los que la llevaban le golpea.

### Salida

Era de noche. Acompañado por Sancho Panza «acertó don Quijote a tomar la misma derrota y camino que el que había tomado en su primer viaje que fue por el campo de Montiel»<sup>89</sup>.

«En esto, descubrieron treinta o cuarenta molinos de viento... desaforados Gigantes...

Levantóse en esto un poco de viento y las grandes aspas comenzaron a moverse»<sup>90</sup>.

---

<sup>89</sup> Id. *Id. I*, VII, 60.

Caso se dirigiese al Campo de Montiel de ninguna manera llegaría a Puerto Lápice.

<sup>90</sup> Id. *Id. I*, VIII, 63.

Solamente en Beemster (Holanda) existían de 30 a 40 molinos de viento, llamados «gigantes». Miguel de Cervantes Saavedra, camino de la Feria de Valladolid, pudo haber visto algunos en Tierra de Campos.



## Cañeiro Vizcaino

«Como a las tres del día... asomaron por el camino dos Frailes de San Benito... Detrás dellos venía un coche con tres o cinco de a caballo que le acompañaban y dos mozos de mulas de a pie. Venía en el coche, como después se supo, una señora Vizcaína... No venían los Frailes con ella»<sup>91</sup>.

«Todo lo que don Quijote decía escuchaba un escudero de los que el coche acompañaban, que era Vizcaíno»<sup>92</sup>. Están en el aún hoy conocido «Cañeiro Vizcaíno», luchan y se hieren.

## Choza de la Sarna

Sancho busca un lugar donde curar a su amo, pero andados unos tres kilómetros y medio, «fue recogido de los cabreiros con buen ánimo... Rogado a don Quijote se sentase sobre un dornajo»<sup>93</sup>.

Don Quijote agradece la buena acogida de los pastores. Sancho come y bebe a sus anchas. Están en la majada y choza conocida, antes y ahora, por la Sarna. Un cabrero, acompañado de un «rabel»<sup>94</sup>, canta y cuenta el caso de Marcela y Crisóstomo, cuyo cuento «no habreis oido semejante cosa en todos los días de vuestra vida, aunque vivais mas años que Sarna.

—Decid Sarra —replicó don Quijote—.

---

<sup>91</sup> Id. *Id. I*, VIII, 66.

<sup>92</sup> Id. *Id. I*, VIII, 68.

<sup>93</sup> Id. *Id. I*, XI, 83.

Los pastores frecuentemente se sientan sobre un «dornajo» o cesto empleado para transportar la comida.

<sup>94</sup> Id. *Id. I*, XI, 86.

En Porto de Sanabria se continúa haciendo rabeles. En el «Diccionario» de Covarrubias, se lee: «Instrumento músico de cuerdas y arquillo; es pequeño y todo de una pieza, de tres cuerdas y de voces muy subidas. Usan dél los pastores, con que se entretienen».

—Harto vive la sarna...

—Perdonad, amigo, —dijo don Quijote— que por haber tanta diferencia de sarna a Sarra os lo dije; pero vos respondistes muy bien, porque vive más sarna que Sarra»<sup>95</sup>.

### El entierro de Crisóstomo y la defensa de Marcela

Don Quijote decide acudir al encuentro de pastores y entierro de Crisóstomo, muerto de amor por Marcela. «Y no hubieron andado un cuarto de legua, cuando al cruzar de una senda<sup>96</sup> vieron venir hacia ellos hasta seis pastores, vestidos con pellicos negros y coronadas las cabezas con guirlaldas de ciprés y de amarga adelfa. Traia cada uno un grueso bastón de acebo en la mano... se encaminaban al lugar del entierro»<sup>97</sup>.

«Vieron que por la quiebra que dos altas montañas hacían, bajaban hasta veinte pastores, todos ellos con pellicos de negra lana vestidos y coronados con guirnaldas, que a lo que después pareció, eran cuál de tejo y cuál de ciprés»<sup>98</sup>.

«Por cima de la peña donde se cavaba la sepultura, pareció la pastora Marcela, tan hermosa que pasaba a su fama su hermosura...

—¿Vienes a ver —le dice Ambrosio— por ventura, ¡oh fiero basilisco destas montañas! si con tu presencia vierten sangre las heridas deste miserable a quien tú crueldad quitó la vida?...

—No vengo ¡oh Ambrosio!, a ninguna cosa de las que has dicho... Hízome el cielo, según vosotros decís, hermosa y de

<sup>95</sup> Id. *Id. I*, XII, 91.

<sup>96</sup> A la distancia que nota el autor existe una senda que cae desde Cárdenas hasta la Fuente Folgosa cuyos entornos y sucesos describe el autor.

<sup>97</sup> Id. *Id. I*, XIII, 94.

<sup>98</sup> Id. *Id. I*, XIII, 99.

La abundancia de acebos y tejos en ciertas partes de la sierra han motivado la toponimia de las majadas acebo y tejo.

tal manera que, sin ser poderosos a otra cosa a que me ameis os mueve mi hermosura; y por el amor que me mostrais, decís, y aún quereis que yo esté obligada a amaros.

Yo conozco, con el natural entendimiento que Dios me ha dado, que todo lo hermoso es amable; mas no alcanzo que, por razón de ser amado, esté obligado lo que es amado por hermoso a amar a quien le ama.... El verdadero amor no se divide, y ha de ser voluntario y no forzoso...

—Yo nací libre y para poder vivir libre escogí la soledad de los campos.

Los árboles destas montañas son mi compañía, las claras aguas destes arroyos mis espejos; con los árboles y las aguas comunico mis pensamientos y hermosura...

Y en diciendo esto, sin querer recibir respuesta alguna, volvió las espaldas y se entró en lo más cerrado de un monte...

Don Quijote dijo:

—«Ninguna persona de cualquier estado y condición que sea, se atreva a seguir a la hermosa Marcela, so pena de caer en la furiosa indignación mía.

Ella ha mostrado con claras y suficientes razones la poca o ninguna culpa que ha tenido en la muerte de Crisóstomo»<sup>99</sup>.

### **Prado de los gallegos y la venta**

«Él (Don Quijote) y su escudero entraron por el mismo bosque donde vieron que se había entrado Marcela; y, habiendo andado más de dos horas por él, buscándola por todas partes sin poder hallarla, vinieron a parar en un prado lleno de fresca yerba, junto del cual corría un arroyo apacible y fresco...

---

<sup>99</sup> Id. *Id.*, I, XIV, 108-109. La descripción corresponde con la naturaleza existente.

Andaban paciando una manada de hacas Galicianas de unos arrieros Yagüeses, de los cuales es costumbre sestear con su recua en lugares y sitios de yerba y agua»<sup>100</sup>. Las hacas o yeguas compradas en Galicia normalmente sesteaban en el prado que aún hoy se llama de los gallegos.

Rocinante huele las hacas, éstas son molestadas. Los arrieros y Don Quijote se hieren. Sancho, apenas herido, toma las riendas de Rocinante y camina en busca de lugar donde curen a su amo.

«No había andado una pequeña legua, cuando le deparó el camino<sup>101</sup> en el cual descubrió una venta<sup>102</sup>.

La mujer del ventero, «una hija suya» y Maritormes, «moza Asturiana», «hicieron una muy mala cama a don Quijote en un caramanchón que, en otros tiempos, daba manifiestos indicios que había servido de pajar muchos años. En el lugar también estaba alojado un arriero»<sup>103</sup>.

Los deseos del arriero y el interés de Maritormes, más confusiones, acarrearón disputas, sangre, el manteamiento y pérdida de las alforjas de Sancho Panza.

### **Por el Camino Real hacia el Valle. Caballero de la Triste Figura**

Huyen de la venta y siguen el camino real hacia el Valle. Una «polvoreda», formada por ovejas se aproxima. El caballero las alancea. Los pastores con piedras colocadas en sus hondas quitan las muelas a Don Quijote.

---

<sup>100</sup> Id. *Id.*, I, XV, 113.

<sup>101</sup> La venta, al lado de la Senda Real que une Galicia a Puebla de Sanabria, es lugar, con choza y fuente, donde pastores descansan.

<sup>102</sup> Id. *Id.*, I, XV, 118.

<sup>103</sup> Id. *Id.*, I, XVI, 119.

Cerca de Cervantes existe la Villa Asturianos.

«La noche cerró con alguna escuridad, pero con todo esto caminaban. Sancho creía que, pues aquel camino era Real, a una legua o dos, de buena razón, hallaría en él alguna venta»<sup>104</sup>.

Un ruido, como de rezos, les acompaña y descubren a encamisados que llevan un muerto. Don Quijote les ataca, huyen y Sancho califica a su amo: «Caballero de la Triste Figura»<sup>105</sup>.

### **Ruido del agua y los batanes en el escondido Valle**

«Y a poco trecho que caminaban por entre dos montañue-  
las, se hallaron en un espacioso y escondido valle<sup>106</sup>, donde se  
apearon... no tenían vino para beber, ni aún agua»<sup>107</sup>.

«Comenzaron a caminar por el prado arriba a tientos..., más  
no hubieron andado doscientos pasos, cuando llegó a sus oí-  
dos un grande ruido de agua, como que de algunos grandes y  
levantados riscos se depeñaba»<sup>108</sup>.

«Oyeron a deshora otro estruendo que les aguó el contento  
del agua... Digo que oyeron que daban golpes al compás, con  
un crujir de hierros y cadenas, que acompañados del furioso  
estruendo del agua que pusieran pavor...

Acertaron a entrar entre unos árboles altos<sup>109</sup>». «Otros  
cien pasos serian los que anduvieron, cuando al doblar de  
una punta, apareció descubierta y patente la misma causa...  
y eran.. seis mazos de batán, que con sus alternativos golpes  
aquel estruendo formaban».

---

<sup>104</sup> Id. *Id.* I, XIX, 141.

<sup>105</sup> Id. *Id.* I, XIX, 145.

<sup>106</sup> Las distancias, el contenido y la descripción son patentes en el Valle de Sotillo de Sanabria donde las casas viejas, los batanes, el escondido valle, los castaños y el ruido del agua continúan.

<sup>107</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. I, XIX, 147.

<sup>108</sup> Id. *Id.* I, XX, 148.

<sup>109</sup> Id. *Id.* I, XX, 148.

## Encuentro con Galeotes

Entrados en la Via Asturica-Braga, al amo y escudero les cruza un Barbero que vendría desde San Román a Sotillo. Como lloviznaba, llevaba sobre la cabeza una palangana que Don Quijote confundió con el «Yelmo de Mambrino». El amo le ataca, él huye abandonando el asno sobre el que cabalgaba. Sancho, creyendo que aquel desafío era una victoria, desea cambiar su asno; pero Don Quijote tan sólo le permite tomar los arreos. Siguen cabalgando y, quizá en Avedillo, encuentran «doce hombres a pie ensarzados como cuentas en una gran cadena de hierro». Serían gallegos, asturianos o vascos condenados a galeras. Don Quijote se informa sobre la calidad de sus delitos, descubre que el juez no había sido equitativo, les favorece y reclamándoles lo imposible, ellos se rebelan. Sancho Panza comprende que han actuado contra el Rey y dice:

—«Me parece que sus saetas (las de la Santa Hermandad) me zumban por los oídos»<sup>110</sup>.

## Sucesos en Sierra Morena

Aldonza había andado por la «gran Sierra Negra»<sup>111</sup>. «Aque-lla noche llegaron (Don Quijote y Sancho) a la mitad de las entrañas de Sierra Morena»<sup>112</sup> cuyo nombre se extiende hasta el nacimiento del río Tera. Uno de los Galeotes, Gines de Pasamonte, roba a Sancho Panza el asno. Don Quijote escucha los gritos de dolor del escudero y le entrega una «cédula de cambio para que le diesen tres (pollinas), en su casa, de cinco que había dejado en ella».

---

<sup>110</sup> Id. *Id. I*, XXIII, 177.

<sup>111</sup> Id. *Id. I*, LII, 429.

En mapas del siglo XIX, la que actualmente es Sierra Segundera, se llamaba «Sierra Negra» a la que se llega por la finca Aldonza.

<sup>112</sup> Id. *Id. I*, XXIII, 178.

A más de tres leguas y media de la aventura con los Galeotes, Sancho descubre que su amo levanta una maleta. «Por lo roto y podrido della Sancho vió lo que en ella había, que eran cuatro camisas de delgada holanda y otras cosas de lienzo no menos curiosas que limpias, y en un pañizuelo halló un buen montecillo de escudos de oro»<sup>113</sup>.

«El amo vió que por encima de una montañuela que delante de los ojos se le ofrecía, iba saltando un hombre, de risco en risco y de mata en mata»<sup>114</sup>. ¿Sería el propietario de la maleta? Poco más adelante Don Quijote ve una mula muerta. «Estándola mirando oyeron un silbo como de pastor... parecieron buena cantidad de cabras y tras ellas, por cima de la montaña, pareció el cabrero que las guardaba, que era un hombre anciano... Él respondió a gritos, que quién les había traído por aquel lugar, pocas o ningunas veces pisado sino de pies de cabras o de lobos y otras fieras que por allí andaban.»<sup>115</sup>.

«Si entráis media legua más adentro quizá no acertareis a salir»<sup>116</sup>.

Don Quijote necesita conocer al propietario de lo encontrado. El pastor le informa:

—«Llegó a una majada de pastores, que estará como a tres leguas deste lugar, (tal es la distancia hasta la majada Cárdenas) un mancebo de gentil talle y apostura».

El mancebo se presenta y dice:

—«Mi nombre es Cardenio».

---

<sup>113</sup> Id. *Id. I*, XXIII, 180.

<sup>114</sup> Id. *Id. I*, XXIII, 182.

<sup>115</sup> Id. *Id. I*, XXIII, 183.

<sup>116</sup> Id. *Id. I*, XXIII, 184.

«Media legua más adentro» está Fueyu Castañu. He bajado al fondo y podido salir.

«Llegaron (don Quijote y Sancho)... al pie de una alta montaña que casi como peñón tajado estaba sola entre otras muchas que la rodeaban. Corría por su falda un manso arroyuelo, y hacíase por todas su redondez un prado tan verde y vicioso, que daba contento a los ojos que lo miraban. Había por allí muchos árboles silvestres y algunas plantas y flores, que hacían el lugar apacible. Este sitio escogió el Caballero de la Triste Figura para hacer penitencia»<sup>117</sup>.

Sancho es enviado por su amo con una misiva para Dulcinea; pero el Licenciado Cura Pero y el Barbero Nicolás le encuentran y obligan a descubrirles el lugar donde el amo hace su penitencia. «Entró Sancho por aquellas quebradas de la sierra, dejando a los dos en una por donde corría un pequeño y manso arroyo, a quien hacían sombra agradable y fresca otras peñas y algunos árboles que allí estaban. Era el mes de Agosto..., las tres de la tarde... Llegó a sus oídos (del Cura, Maese Nicolás y Cardenio) una voz, que sin acompañarla son de algún otro instrumento, dulce y agradablemente sonora»<sup>118</sup>. «La música se había vuelto en sollozos»<sup>119</sup>. Descubren a un zagal que quiere «dejar la vida entre estas soledades»<sup>120</sup>. Resulta ser mujer. Ella y Cardenio cuentan sus vidas. El Cura aprovecha el encuentro con Dorotea y calificándola de Princesa Micomicona la utiliza para conducir a Don Quijote hasta el pueblo.

Las descripciones encajan en la Sierra de Trefacio.

---

<sup>117</sup> Id. *Id. I*, XXV, 198-199.

La descripción sigue siendo conforme al paisaje.

<sup>118</sup> Id. *Id. I*, XXVII, 215-216.

<sup>119</sup> Id. *Id. I*, XXVIII, 217.

<sup>120</sup> Id. *Id. I*, XXVIII, 241.



## Declaraciones de Sancho Panza camino de la venta y otros acontecimientos

Sancho asiste al encuentro de Don Quijote con la Princesa del Reino africano Micomicón:

—«Yo he visto a muchos tomar el apellido y alcurnia del lugar donde nacieron llamándose Pedro de Alcalá, Juan de Úbeda y Diego de Valladolid»<sup>121</sup>.

Siendo «viejo cristiano» y creyéndose, al menos, Gobernador del Reino Micomicón, continúa:

—«¿Qué se me da a mi que mis vasallos sean negros? ¿Habrá más que cargar con ellos y traerlos a España donde los podré vender y adonde me los pagarán de contado, de cuyo dinero podré comprar algún título o algún oficio con que vivir descansado todos los días de mi vida?»<sup>122</sup>.

Están como «hasta dos leguas»<sup>123</sup> de la venta de los gallegos en la que Don Quijote había sido curado de las heridas que le había hecho el «vizcaíno» y, maliciosos, manteado a Sancho.

De camino el Cura expresa:

—«Y aún haré cuenta que voy caballero sobre el caballo Pegaso, o sobre la cebra o alfana en que cabalgaba aquel famoso Moro Muzaraque, que aún encantado yace en la cuesta Zulema, que dista poco de la gran Compluto»<sup>124</sup>.

«Vieron venir por el camino por donde ellos iban a un hombre caballero sobre un jumento y cuando llegó cerca les pareció que era Gitano. Pero Sancho Panza, do quiera que

---

<sup>121</sup> Id. *Id. I*, XXIX, 246.

<sup>122</sup> Id. *Id. I*, XXIX, 248.

<sup>123</sup> Id. *Id. I*, XXIX, 250.

<sup>124</sup> Id. *Id. I*, XXIX, 249.

Zulema está en Aliste, camino de San Vitero. Compluto o Compludo, además de ser encrucijada, es Comarca cercana a Corporales de Cabrera, villa situada en las Montañas de León.

veía asnos se le iban los ojos y el alma, apenas hubo visto al hombre cuando conoció que era Ginés de Pasamonte. Y por el hilo del Gitano sacó el ovillo de su asno»<sup>125</sup>.

«En esto, les dió voces Maese Nicolás que esperasen un poco, que quería detenerse a beber en una fuentenilla que allí estaba»<sup>126</sup>.

### **Declaraciones en la venta de los gallegos**

«Llegaron otro día a la venta»<sup>127</sup> donde el ventero explica:

—«Cuando es tiempo de la siega, se recogen aquí las fiestas, muchos segadores»<sup>128</sup>.

Llegan Don Fernando y Luscinda. Cardenio mira a Luscinda y esta a él. Descubiertos, ella dice a Don Fernando:

—«Notad...me ha puesto (el cielo) mi verdadero esposo delante»<sup>129</sup>.

Dorotea al mismo tiempo, anuncia a Don Fernando:

—«Tú no puedes ser de la hermosa Luscinda, porque eres mío... quieras o no quieras, yo soy tu esposa»<sup>130</sup>.

Por las puertas entran un hombre que «en el traje mostraba ser Cristiano recién venido de tierra de Moros»<sup>131</sup> y una mujer vestida de mora. Ante las preguntas de los presentes, él informa:

—«En un lugar de las Montañas de León tuvo principio mi linaje, con quien fue más agradecida y liberal la naturaleza que la fortuna, aunque en la estrechez de aquellos pueblos

<sup>125</sup> Id. *Id. I*, XXX, 258.

<sup>126</sup> Id. *Id. I*, XXXI, 264.

Actualmente la fuente tiene el nombre de Rábano, pueblo propietario de aquel trozo de sierra.

<sup>127</sup> Id. *Id. I*, XXIII, 267.

<sup>128</sup> Id. *Id. I*, XXXII, 268.

<sup>129</sup> Id. *Id. I*, XXXVI, 311.

<sup>130</sup> Id. *Id. I*, XXXVI, 312-313.

<sup>131</sup> Id. *Id. I*, XXXVI, 320.

todavía alcanzaba mi padre fama de rico... Éste hará veinte y dos años que salí de casa de mi padre»<sup>132</sup>.

Mientras el «cautivo» cuenta su historia, un Oidor pasa el dintel de la puerta. El también es oriundo de «un lugar de las Montañas de León»<sup>133</sup>. Los encuentros fueron provechosos, pues, el Oidor resultó ser hermano del «cautivo». «Dos días eran ya pasados los que había que toda aquella ilustre compañía estaba en la venta»<sup>134</sup>. El Cura, «trazador desta máquina», descubre que su interés es llevar a Don Quijote a su lugar. Todos convienen forzar a Don Quijote y ayudan al Cura a colocarle sobre un carro.

### Don Quijote preso y herido en el Valle

«La orden que llevaban era esta: iba primero el carro, guiándolo su dueño. A los dos lados iban los cuadrilleros, como se ha dicho con sus escopetas, seguía luego Sancho sobre su asno, llevando de rienda a Rocinante. Detrás de todo esto iban el Cura y el barbero sobre sus poderosas mulas... Don Quijote iba sentado en la jaula, las manos atadas...

Y así, con aquel espacio y silencio caminaron hasta dos leguas que llegaron a un valle... fue de parecer el barbero que caminasen un poco más, porque él sabía, detrás de un recues-

---

<sup>132</sup> Id. *Id.*, XXXIX, 328-330.

El año 1979 en la obra: *Hombres y Pueblos de España*, pág. 74 publiqué un mapa de 1786 en que la Región Cervantes está al Noroeste de la Provincia de León y Este de Lugo. Se trata de una Región; sin embargo Don Quijote de la Mancha nota que él es de un pueblo o aldea. A este pueblo se dirige y desde él sale. Según tales fechas, saldría de casa a los 18 años. Tal edad concuerda con los datos sobre su vida, es decir, nacería en 1549.

<sup>133</sup> Id. *Id.*, I, LXII, 361.

<sup>134</sup> Id. *Id.*, I, XLVI 391.

to que cerca de allí se mostraba, había un Valle de más yerba y mucho mejor...»<sup>135</sup>.

Al grupo se une un Canónigo de Toledo con quien dialoga el Cura. El Barbero se acerca y dice:

—«Aquí, señor Licenciado, es el lugar que yo dije que era bueno para que sesteando nosotros, tuviesen los bueyes fresco y abundoso pasto...

El cañonigo... también quiso quedarse con ellos convidado del sitio de un hermoso valle que a la vista se les ofrecía... mandó a algunos de sus criados que se fuesen a la venta, que no lejos de allí estaba (Hostal Los Perales) y trujesen della lo que hubiese de comer, para todos»<sup>136</sup>. La prestancia del Canónigo consigue que retiren a Don Quijote las ataduras y le saquen del carro. Don Quijote alaba el gesto y comunica:

«—Hay mayor contento que ver, como si dijésemos, aquí ahora se muestra delante de nosotros un gran lago»<sup>137</sup>.

«Ya en esto, volvían los criados del Canónigo, que a la venta habían ido por la acémila del repuesto, y, haciendo mesa de una alhombra y de la verde yerba del prado, a la sombra de unos árboles se sentaron, y comieron allí»<sup>138</sup>.

A ellos se unió un pastor que gritaba a una cabra:

—«¡Ah cerrera, cerrera, manchada, manchada!»<sup>139</sup>.

---

<sup>135</sup> Id. *Id. I*, XLVII, 395.

Son «dos leguas» la distancia de la Venta al Valle. Están en el «Prado de la Virgen» existente entre Quintana e Ilanes.

<sup>136</sup> Id. *Id. I*, XLVIII, 403-40.

<sup>137</sup> Id. *Id. I*, L, 412.

A menos de una legua existe el Lago de Sanabria.

<sup>138</sup> Id. *Id. I*, L, 415.

<sup>139</sup> Id. *Id. I*, L, 415.

Sancho Panza toma su rancho y murmura:

—«Yo a aquel arroyo me voy con esta empanada, donde pienso hartarme por tres días»<sup>140</sup>.

«Era el caso que aquel año habían las nubes negado su rocío a la tierra... para este efecto la gente de una aldea, que allí junto estaba, venía en procesión a una devota ermita».

Colocado Don Quijote frente tal «Virgen» y, a quienes le llevaban, dijo:

—«Yo, que nací en el mundo para desfacer semejantes agravios no consentiré que un solo paso adelante pase sin darle la deseada libertad que merece»<sup>141</sup>.

Uno de los que llevaban la «señora» le «dió tal golpe a don Quijote encima de un hombro... que don Quijote vino al suelo muy mal parado». Vuelto en sí dijo a Sancho:

—«Sancho amigo, ayúdame a ponerme sobre el carro encantado, que ya no estoy para oprimir la silla de Rocinante, porque tengo todo este hombro hecho pedazos»<sup>142</sup>.

---

<sup>140</sup> Id. *Id.* I, L, 416.

El «arroyo» sería el río Truchas.

<sup>141</sup> Id. *Id.* I, LII, 425.

<sup>142</sup> Id. *Id.* *Id.*

**TERCERA SALIDA**  
*De Cervantes a Cervantes*

**Visitas del Caballero antes de salir de su tierra**

El Bachiller Carrasco promete al Cura Pero y al Barbero Nicolás convencer a Don Quijote que no debe andar por el mundo sin tón ni son y, con la excusa de las Justas de Zaragoza propone su itinerario. «Al anochecer,... quiso acompañarles (a Don Quijote y a Sancho Panza) media legua del lugar<sup>143</sup>... Se pusieron en camino del Toboso»<sup>144</sup>.

—«Sancho amigo, —dice Don Quijote— la noche se nos va entrando a más andar... para alcanzar a ver con el día al Toboso, adonde tengo determinado de ir antes que en otra aventura me ponga, y allí tomaré la bendición y la buena licencia de la sin par Dulcinea, con la cual licencia tengo por cierto de acabar y dar felice cima a toda peligrosa aventura»<sup>145</sup>.

«Finalmente, ordenó don Quijote entrar en la ciudad entrada la noche y en tanto que la hora se llegaba, se quedaron entre unas encinas que cerca del Toboso estaban»<sup>146</sup>. «Media noche era por filo, poco más o menos, cuando don Quijote y Sancho dejaron el monte»<sup>147</sup> el cual, desde tiempo inmemorial, es conocido por Aldonza<sup>148</sup>.

<sup>143</sup> Hasta San Juan de la Cuesta.

<sup>144</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. II, VII, 489.

«No causó poca risa en los que hallaron los versos referidos el añadidura del Toboso al nombre de Dulcinea, porque imaginaron que debió imaginar Don Quijote que si en nombrando a Dulcinea no decía también del Toboso, no se podría entender la copla» Id. *Id.* I. XXVI, 209.

<sup>145</sup> Id. *Id.* II, VIII, 490.

<sup>146</sup> Id. *Id.* II, VIII, 495.

<sup>147</sup> Id. *Id.* II, IX, 496.

<sup>148</sup> Sobre el «monte» y la personalidad de Aldonza, Sancho cuenta a su amo: «¡Oh hideputa qué rejo que tiene, y qué voz! Sé decir que se puso

«Guió don Quijote, y habiendo andado como doscientos pasos, dió con el bulto que hacía la sombra y vió una gran torre, y luego conoció que el tal edificio no era alcázar sino la Iglesia principal del pueblo. Y dijo:

—Con la Iglesia hemos dado, Sancho

—Ya lo veo, respondió Sancho; y plega a Dios que no demos con nuestra sepultura, que no es buena señal andar por los cimiterios a tales horas»<sup>149</sup>.

A «doscientos pasos» del «monte» existe el cementerio. La mayor parte de las sepulturas llevan el nombre de Saavedra. La sombra de la Torre estaba producida por una antigua Iglesia. La actual ha sido construida en el s.XVII. «A dos millas del lugar hallaron una floresta o bosque, donde don Quijote se emboscó en tanto que Sancho volvía a la ciudad a hablar con Dulcinea»<sup>150</sup>.

Sancho volvió mostrando a su amo lo que éste deseaba ver; pero Don Quijote le dice:

—«Yo no veo, Sancho, sino tres labradoras sobre tres borricos»<sup>151</sup>.

A pesar de ello, como premio, Don Quijote declara a Sancho:

—«Te mando las tres crías que este año me dieren las tres yeguas mías, que tú sabes que quedan para parir en el prado concejil de nuestro pueblo»<sup>152</sup>.

---

un día encima del campanario del aldea a llamar unos zagales suyos que andaban en un barbecho de su padre, y aunque estaban allí a más de media legua así la oyeron como si estuvieran al pie de la torre» Id. *Id. I*, XXV, 202. La distancia de la «torre» hasta el «barbecho «Aldonza» es la dicha por Sancho. Una de las propietarias de la finca se llamó Ana Saavedra.

<sup>149</sup> Id. *Id. II*, IX, 497.

<sup>150</sup> Id. *Id. II*, IX, 499.

<sup>151</sup> Id. *Id. II*, X, 503.

<sup>152</sup> Id. *Id. II*, X, 503.

Los vecinos de Cervantes tienen un «prado concejil» donde pacen los animales. El «hidalgo señor Quijada» a él llevaba sus pollinas y yeguas.

### Camino de Zaragoza

Atravesando el río Castro, toman el camino del Sur por Carballeda, Aliste y Sayago hacia Salamanca. Siguiendo la senda de las merinas entran en Aliste y llegan a Zulema. Ascenden el teso del Diablo y a los pies de San Vitero, Don Quijote preguntó a cuantos iban en «una carreta que salió a través del camino... Mansamente, deteniendo el Diablo de la carreta, respondió...

—«Somos recitantes de la compañía de Angulo el Malo. Hemos hecho en un lugar que está detrás de aquella loma, esta mañana, que es la Octava del Corpus, el auto de las Cortes de la Muerte y hémosle de hacer esta tarde en aquel lugar que desde aquí se parece»<sup>153</sup>.

Dejado atrás el Cerro del Diablo, desde la ermita y lugar de las Ferias se ve San Vitero donde celebraba la Fiesta del Corpus Christi.

«Uno de la compañía que venía vestido de bojiganga<sup>154</sup>, con muchos cascabeles y en la punta de un palo traía tres vejigas de vaca hinchadas»<sup>155</sup>, hizo ruido y Rocinante se espantó.

«La noche que siguió al día del encuentro de la Muerte la pasaron don Quijote y su escudero debajo de unos altos y sombreros árboles»<sup>156</sup> donde los sanabreses que acudían a la

<sup>153</sup> Id. *Id. II*, XII, 509.

<sup>154</sup> «Bogiganga», además de ser un personaje de teatro, en muchos pueblos representa el invierno. En este lugar lo específico es que traía «tres vejigas de vaca».

<sup>155</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha. II*, XII, 509.

<sup>156</sup> Id. *Id. II*, XII, 512.



Feria de San Vitero, antes de cruzar el río Mena y Mellanes, dormían. A él llega el Bachiller Carrasco quien, desafiando a Don Quijote de la Mancha, cae del caballo, y, herido, su escudero «con intención de buscar algún lugar donde bizmarle y entablarle las costillas»<sup>157</sup> le llevaría al Hospital de Alcañices.

### Don Diego de Miranda

Don Quijote y Sancho Panza para llegar a Zaragoza debían pasar el río por el salto Villalcampo. Un caballero, vestido de «paño verde» les cruza, con él dialogan y les invita a su casa diciendo:

—«Yo, señor Caballero de la Triste Figura, soy un hidalgo natural de un lugar donde iremos a comer hoy, si Dios fuese servido. Soy más que medianamente rico, y es mi nombre don Diego de Miranda, paso la vida con mi mujer y mis hijos y con mis amigos»<sup>158</sup>.

Camino de Miranda y llegados al paso de las fronteras de los Reinos de León y de Portugal, «alzando don Quijote la cabeza vió que por el camino por donde ellos iban venía un carro»<sup>159</sup> con leones. El leonero declara que las fieras son enviadas por el General de Orán para el Rey.

—«Yo sé, dice don Quijote, si vienen a mi o no, estos señores leones»<sup>160</sup>.

---

<sup>157</sup> Id. *Id. II*, XV, 533.

<sup>158</sup> Id. *Id. II*, XVI, 538.

<sup>159</sup> Id. *Id. II*, XVI, 541.

<sup>160</sup> Id. *Id. II*, XVII, 544.

En el «Trato de Argel» Cervantes escribe que un león guía hasta Orán a un «cautivo», quien sería él mismo.

El Hidalgo de Miranda, «Caballero de la Mancha»<sup>161</sup>, constatando que los leones no vienen contra don Quijote, le dice:

—«Démonos priesa, que se hace tarde y lleguemos a mi aldea y casa, donde descansará»<sup>162</sup>.

La «casa de don Diego, ancha como de aldea, las armas empero aunque de piedra tosca». La Dama de la casa se llama Catalina y es acendrada. El hidalgo tiene como hijo a Lorenzo «será de edad de diez y ocho años, los seis ha estado en Salamanca»<sup>163</sup>. Fuéronse a comer y la comida fue tal como don Diego había dicho en el camino que la solía dar a sus convidados: «limpia, abundante y sabrosa: pero lo que más contentó a don Quijote fue el maravilloso silencio que en toda la casa había»<sup>164</sup>. Bien servidos y, pasados unos días, «Don Quijote y Sancho se partieron».

### Hechos en Sayago

«Poco trecho se había alongado don Quijote del lugar de don Diego, cuando encontró con dos como Clérigos o como estudiantes y con dos labradores que sobre cuatro bestias asnales venían caballeros... Saludóles don Quijote, y, despues de saber el camino que llevaban, que era el mesmo que él hacía, les ofreció su compañía»<sup>165</sup>.

Un estudiante dice a Don Quijote:

—«Vuesa merced se venga con nosotros, verá una de las mejores bodas y más ricas... se han de celebrar en un prado

<sup>161</sup> Id. *Id.* II, XVI, 534.

<sup>162</sup> Id. *Id.* II, XVII, 549.

<sup>163</sup> Id. *Id.* II, XVI, 538-539.

Un súbdito de Felipe I o II de Portugal podía estudiar en la Universidad de Salamanca.

<sup>164</sup> Id. *Id.* II, XVIII, 553.

<sup>165</sup> Id. *Id.* II, XIX, 558.

que está junto al pueblo de la novia, a quien por excelencia llaman Quiteria la hermosa y el desposado se llama Camacho el rico»<sup>166</sup>.

El Bachiller, que acompañaba a los labradores, desafía al Licenciado, pierde y lanza la espada. «Uno de los labradores... que era escribano, que fue por ella dió despues por testimonio»<sup>167</sup>.

Durante el camino Sancho pronuncia un término inexacto y como excusa, comenta:

—«No hay para qué obligar al Sayagués a que hable como el Toledano»<sup>168</sup>.

Cervantes conoce que los clérigos de Sayago estaban exentos de pagar impuestos, que deseando don Quijote ir a Zaragoza, hasta Almeida, haría con ellos el «mesmo» camino, que en un prado se celebraban las bodas, que en Sayago fuera un labrador quien testificara la distancia a la que el Bachiller lanzara la espada y que los labradores fueran caballeros sobre asnos. En Sayago Sancho nota la diferencia entre el lenguaje «Sayagués» y el Toledano y en el Castillo de los Duques, siguiendo las costumbres de Almeida, acepta ser la «vaca de la boda».

Tanto Don Quijote como Sancho acompañan al Licenciado, Bachiller y a los labradores. La Bodas de Camacho no llegan a celebrarse, pues Basilio se intromete y con arte consigue atraer a su prometida Quiteria con quien se casa. Don Quijote defiende el hecho y les invitan a su domicilio.

---

<sup>166</sup> Id. *Id. II*, XIX, 559.

<sup>167</sup> Id. *Id. II*, XIX, 562.

<sup>168</sup> Id. *Id. II*, XIX, 561.

## Cueva de Montesinos

«Pidió don Quijote al diestro Licenciado le diese una guía que le encaminase a la cueva de Montesinos...: El Licenciado dijo que... un primo suyo le enseñaría las lagunas de Ruidera... Se les pasó aquel día y a la noche se albergaron en una pequeña aldea, adonde el primo dijo a don Quijote que desde allí a la cueva de Montesinos no había más de dos leguas y que... era menester de proveerse de sogas, para atarse y descolgarse en su profundidad»<sup>169</sup>.

Miguel de Cervantes Saavedra al narrar la aventura de la Cueva Montesinos utiliza nombres, lugares y significados. Él desea conocer el misterio que guarda una cueva. Sabe que junto al «barbecho» de los padres de Aldonza existe el prado y molino Montesinos y que para llegar a Braganza debía pasar por la Sierra Montesinos. Montesinos era también un apellido y Montesinos había sido un guía de la Tabla Redonda que acompañó al encantador Merlin en busca del Gral.

Acompañando al «primo» del Licenciado llegan a «una pequeña aldea», desde la cual hasta la cueva «no había más de dos leguas». Resulta que desde Ribadelago hasta la misteriosa Cueva no hay «más de dos leguas», donde compran «cien brazas de sogas», pues es «profunda». Llegan a ella. Don Quijote, atado con las cuerdas, comienza a descender, Montesinos que es el Alcaide de aquel «alcázar» de Merlín, le guía y, una vez fuera, don Quijote cuenta: «Sin saber cómo ni cómo no, desperté del y me hallé en la mitad del más bello, ameno y deleitoso prado que puede criar la naturaleza»<sup>170</sup>. «Me mostró tres labradoras que por aquellos amenísimos campos iban sal-

---

<sup>169</sup> Id. *Id. II*, XXII.

<sup>170</sup> Id. *Id. II*, XXIII, 584.

tando y brincando como cabras. Y apenas las hube visto cuando conocí ser la una la sin par Dulcinea del Toboso»<sup>171</sup>. En la mística judía, la *Shejina* anda por los «prados», acompaña en el exilio y enseña en la profundidad. Un día de verano, sin que nadie de la familia lo supiese, pues se decía que en ella había caído un toro y que nadie pudo sacarlo, atado logré descender unos 9 metros. Al salir fuera miré la naturaleza de Sanabria y quedé impresionado. La Cueva de Montesinos presentada en la Región geográfica La Mancha, no es profunda, honda ni necesita soga alguna para entrar en ella.

Vista la Cueva, Don Quijote deseaba conocer el origen de «las lagunas de Ruidera». Montesinos le anunció que Merlín guardaba a Balerma, a la «Dueña Ruidera y a sus hijas y dos sobrinas, las cuales llorando, por compasión que debió tener Merlín dellas, las convirtió entre otras tantas lagunas... las siete son de los Reyes de España, y las dos sobrinas de los Caballeros de una Orden benditísima que llaman de San Juan»<sup>172</sup>.

### Encuentros en la Venta de Aragón

Sancho y el Licenciado constatan el entusiasmo que muestra Don Quijote después de haber salido de la Cueva y siguen camino hacia una ermita situada en Puente Porto donde Sancho piensa comprar vino, pero la sotoermitaño,

---

<sup>171</sup> Id, *Id. II*, XXIII, 589.

<sup>172</sup> Id. *Id. II*, XXIII, 586.

Las 7 lagunas eran del realengo de Castrotorafe: Cárdenas, Payón, Mancas, Garandones, 2 Royas y Cuadros. La Clara y Pedriña dependían de la Orden de San Juan. Carlos III, s. XVIII, fundó un Mayorazgo en la Comarca Mancha. Fue entonces cuando pasaron todas ellas a formar parte del mismo Mayorazgo y en él nunca fueron 7+2.

estando el ermitaño ausente, sólo les ofrece agua<sup>173</sup>. Haciendo camino, cerca del «Cañeiro Vizcaíno» ven a un hombre «cargado de lanzas y de alabardas» al que califican de «armero» quien les dice, que les esperará en la venta «más arriba de la ermita»<sup>174</sup>.

Llegados a la venta, el armero cuenta a don Quijote y a Sancho:

—«Sabrán vuestas mercedes, dice, que un Regidor que en un lugar que está cuatro leguas y media desta venta... le faltó un asno... Quince días serían los pasados... estando en la plaza el Regidor perdidoso, otro Regidor del mismo pueblo, le dijo:

—«Dadme albricias»<sup>175</sup>.

Y cuenta que ha visto el asno. Decidieron rebuznar en el monte. Los regidores rebuznaron y tiempo después aparecieron los huesos del asno comido por los lobos. Las gentes de otros pueblos, viendo a los habitantes, rebuznan.

—«Yo creo que mañana o esotro día, continúa el armero, han de salir en campaña los de mi pueblo, que son los del rebuzno, contra otro lugar que está a dos leguas del nuestro»<sup>176</sup>.

A la venta llegó también Ginés de Pasamonte definido por el ventero como «famoso titeritero, que ha muchos días anda

<sup>173</sup> Id. *Id. II*, XXIII, 593.

<sup>174</sup> La «ermita» sería la Torre o Campanario cuyos restos existen y desde el lugar se divisa parte de Sanabria.

<sup>175</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha. II*, XXV, 597.

A «cuatro leguas y media desta venta», poco más o menos, está Trefacio: «Pueblo del rebuzno».

<sup>176</sup> Id. *Id. II*, XXV, 599.

Los habitantes de Trefacio tienen como apodo «Burreiros», el Pueblo está a «dos leguas» de Puebla de Sanabria y una finca del lugar es conocida por: «Touza del burro».

por esta Mancha de Aragón»<sup>177</sup>. Don Quijote de la Mancha descubre sus conocimientos y dice a Sancho:

—«El que lee y anda mucho, vee mucho y sabe mucho»<sup>178</sup>

Ginés de Pasamonte traía consigo un mono, que según él, le contaba al oído lo oculto. Constatado lo cual, Don Quijote dice a Sancho:

—«Estoy maravillado cómo no le han acusado al Santo Oficio, y examinándole y sacándole de cuajo en virtud de quién adivina»<sup>179</sup>.

Ginés de Pasamonte, presenta las escenas de su teatro y comenta: «Trata de la libertad que dió el señor Gaiferos a su esposa Melisendra, que estaba cautiva en España, en la ciudad de Sansueña, que así se llamaba entonces la que hoy se llama Zaragoza»<sup>180</sup>. «A las ocho del día dejaron la venta»<sup>181</sup>.

<sup>177</sup> Id. *Id. II*, XXV, 600.

En San Martín de Terroso a los propietarios de la finca, quizá venidos a Sanabria el año 1506 acompañando a su Rey D. Fernando de Aragón, se les conocía por: Los Aragoneses. Actualmente el lugar es conocido bajo el nombre: Joza de Aragón. Joza, en dialecto aragonés, significa cama. En la partija de D. Angel Rodriguez Saavedra, se lee: «Touza de los aragoneses» y, en Sanabria como en Portugal, «Mancha, es lo mismo que «Malha», es decir, espacio con naturaleza diferente.

<sup>178</sup> Id. *Id. II*, XXV, 602.

<sup>179</sup> Id. *Id. II*, XXV, 603-604.

<sup>180</sup> Id. *Id. II*, XXVI, 605.

Sansueña es un altozano próximo al Campamento Megido, algunos le llaman Petavonium, cerca de Rosinos de Vidriales, donde vivían soldados defensores de los intereses de Roma. Zaragoza y Sansueña se relacionaban; ya que los soldados por Clunia recorrían la Via-Asturica (Astorga)-Caesaroagusta (Zaragoza).

<sup>181</sup> Id. *Id. II*, XXVI, 611.

## La loma y los del Pueblo del rebuzno

«Al subir de una loma<sup>182</sup>, Don Quijote, oyó un gran rumor de atambores... subió la loma arriba y cuando estuvo en la cumbre, vio al pie della, a su parecer más de doscientos hombres armados... Bajó del recueto y acercóse al escuadrón, tanto, que distintamente vió las banderas... En un estandarte o jirón de raso blanco venía, el cual estaba pintado muy al vivo un asno como un pequeño sardesco, la cabeza levantada, la boca abierta y la lengua afuera, en acto y figura como si estuviera rebuznando; alrededor dél estaban escritos de letras grandes estos dos versos:

*No rebuznaron en balde  
el uno y el otro alcalde.*

Por esta insignia sacó don Quijote que aquella gente debía de ser del pueblo del rebuzno»<sup>183</sup>.

Don Quijote les peroró sobre las leyes de desafío. Sancho Panza rebuznó y las gentes les castigaron. Don Quijote «puso pies en polvorosa»<sup>184</sup>.

Amo y escudero «se fueron a emboscar en una alameda que hasta un cuarto legua de allí parecía»<sup>185</sup>. «Con esto se metieron en la alameda»<sup>186</sup>, donde actualmente está el «Hotel la Chopera».

## Río con sabogas

Esta vez, desde Sanabria hacen el camino a Zaragoza por el norte. Entran en la Carballeda, pasan un puente que vecinos de Peque han construido con troncos y ramas. Don Quijote «contempló y miró en él la amenidad de sus riberas, la clari-

---

<sup>182</sup> Ascendiendo del Río Castro se llega al pueblo Lomba o Loma de Sanabria desde cuyo lugar se baja al río Tera.

<sup>183</sup> Id. *Id.*, II, XXVII, 613-614.

<sup>184</sup> Id. *Id.*, II, XXVIII, 617.

<sup>185</sup> Id. *Id.*, II, XXVIII, 618.

<sup>186</sup> Id. *Id.*, II, XXVIII, 620.



dad de sus aguas, el sosiego de su curso y la abundancia de sus líquidos cristales»<sup>187</sup>. Sancho al verle comenta:

—«En él se pescan las mejores sabogas del mundo»<sup>188</sup>.

La calidad de las aguas, que se pesquen sabogas, que amo y escudero no hayan llegado a Polvorosa, ni a Zaragoza y que la descripción encaje donde hay molinos, nos inclinan a aceptar que la aventura se situaría en un lugar cercano a Peque.

Mojados y salvados de las aguas por molineros, llegarían a Molezuelas de la Carballeda donde los sanabreses descansan.

### Castillo de los Duques

Entrados en Sansueña, una señora, vestida de cazadora, les acoge<sup>189</sup>. Ella, de acuerdo con su marido el Duque— les invita a su Castillo donde son bien recibidos. La Duquesa ha leído *El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha* y su criado informa que es de Aragón.

—«Las señoras de Aragón, —dice el criado al Cura Pero y a Sancha Panza— aunque son tan principales, no son tan puntuosas y levantadas como las señoras Castellanas»<sup>190</sup>.

Los hechos que la segunda esposa del Duque— Conde de Benavente, D. Alonso Pimentel fuera Doña Mencía de Requesens y Zúñiga, prima del Duque de Bejar, quien también es Zúñiga, nacida en la casa Requesens de Barcelona (Aragón), inclinada a la caza y amante de la música, nos obliga a pensar que Miguel de Cervantes Saavedra se refiera a ella.

En el Palacio, don Quijote toca un instrumento musical, desafía al Duque fiador del hijo de un rico, va de caza del jabalí, da

<sup>187</sup> Id. *Id. II*, XXIX, 622.

<sup>188</sup> Id. *Id. II*, XXIX, 623.

Como en Portugal, saboga es un pescado de río.

<sup>189</sup> Id. *Id. II*, XXX, 627.

<sup>190</sup> Id. *Id. II*, L. 746.

consejos a Sancho Panza nombrado Gobernador de la «Insula Barataria», escucha las tristezas de la Trifaldina, soporta la costumbre de lavarse las barbas... Constató que el Castillo de Granucillo encaja con la descripción cervantina, pues está cerca de Grijalba y de Sansueña, el lugar era cruce de vías hacia Zaragoza y Mérida, es «casa de placer», está cerca de la sierra, de una cueva, al exterior se celebraban desafíos y tenía una sola puerta.

### Heridos por toros

Saliendo de Granucillo y «enderezando su camino a Zaragoza»<sup>191</sup>, don Quijote se siente libre y dialoga con labradores que llevaban «relieves» de santos que hasta hoy son venerados en iglesias cercanas. Quizá por San Cristóbal de Entreviñas, pasado el río Esla, amo y escudero quedan maravillados al descubrir a doncellas quienes les hacen partícipes en su fiesta. Don Quijote de la Mancha, con el fin de agradecerles su buena acogida se coloca en medio del camino y pretende desafiar a cuantos pasen. Los primeros que llegan fueron toros que venían de dehesas cercanas. Tanto Sancho como don Quijote fueron tirados de un lugar a otro. Heridos, solo una fuente les alivia. Estarían en Fuentes de Ropel, duermen y al despertar divisan una venta cercana a Zaragoza<sup>192</sup>.

En la venta, Don Quijote se entera, que un vecino de Tor-desillas, habiendo escrito la Segunda Parte del Don Quijote de la Mancha, había participado a desafíos en Zaragoza. Es entonces cuando decide:

—«No pondré los pies en Zaragoza»<sup>193</sup> y va a Barcelona.

---

<sup>191</sup> Id. *Id. II*, LVII, 785.

<sup>192</sup> ¿Sería en la Venta La Romera en la que se descansaba antes de entrar en Zaragoza?

<sup>193</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha. Id. II*, LIX, 801.

## Camino de Barcelona

Siguiendo la orilla derecha del río Ebro, en Celsa o en otro lugar, lo atraviesan y llegan a un bosque. Sancho nota que pies tocan su cabeza y se alarma. Don Quijote le dice que deben ser bandidos mandados colgar por el Virrey. Salteadores les roban, pero a ellos se acerca el Jefe, que no es otro que el valiente caballero Roque Guinart quien dialoga y les favorece. Roque Guinart no quiere perder la ocasión de beneficiar a amigos y, por caminos «desusados», conduce a Don Quijote de la Mancha y a Sancho Panza, hasta las playas de Barcelona<sup>194</sup> donde los deja.

## En Barcelona

Don Antonio, amigo de Roque Guinart, llega a la playa donde están Don Quijote de la Mancha y Sancho Panza y los lleva a su casa. Don Quijote pasea hasta la playa, visita plazas, una imprenta y las Galeras, asiste al truco de la mesa de mármol y baila.

Don Antonio, y su esposa son personas estimadas en la ciudad e incluso por el Virrey.

En la playa, Don Quijote se reta con el Caballero de la Blanca Luna y pierde. Él debe ir al pueblo. Solo le queda Dulcinea y en el lugar donde fue vencido, declara:

—«Aquí fue Troya»<sup>195</sup>.

¿Serían Don Antonio o su esposa familiares de los Requesens? Situando los movimientos de Don Quijote desde la Casa Requesens, fácil es comprender las andanzas del héroe.

---

<sup>194</sup> Id. *Id. II*, LXI, 813.

<sup>195</sup> Id. *Id. II*, LXVI, 841.

## Vuelta al pueblo

Amo y escudero toman el camino hacia Zaragoza y llegando al paso donde se habían encontrado con los toros, esta vez son «animales inmundos», puercos, los que les hechan por tierra. Pasado el río Tera, hombres les conducen al Palacio de los Duques donde deben soportar una pantomima que Altisonora y asistentes traman.

Libres de las cortesías que debían obrar en el Castillo, Don Quijote recuerda a Sancho que la condición para que Dulcinea esté libre, dependía de los azotes que se diera. Sancho se introduce en bosques y, lanzando grandes ayes, golpea las cortezas de árboles. Don Quijote, constatando el celo del escudero, le dice:

—«No se ganó Zamora en una hora»<sup>196</sup>. «Para que tomes fuerzas, lo hemos de guardar para nuestra aldea, que a lo más tarde llegaremos allá despues de mañana»<sup>197</sup>.

Descansan en una posada adonde llegan caballeros conocidos y mentores de otro Don Quijote de la Mancha quienes, ante notario, atestiguan haberse equivocado sobre la veracidad del auténtico Caballero Don Quijote de la Mancha y del gracioso Sancho Panza. Don Quijote de la Mancha decide llegar «a una aldea que está aquí cerca de donde soy natural»<sup>198</sup>. Entran en la Requejada, suben una «cuesta», la bajan y descubren el pueblo Cervantes. Cada uno va a su casa y la «melancolía» consúme a Alonso el Bueno.

---

<sup>196</sup> Id. *Id. II*, LXXI, 866.

<sup>197</sup> Id. *Id. II*, LXXI, 868.

<sup>198</sup> Id. *Id. II*, LXXII, 809.

Desde la Posada de Molezuelas de la Carballeda a Cervantes de Sanabria habrá como 10 kilómetros.

## OTROS ESCRITOS<sup>199</sup>

La vida de Don Miguel de Cervantes Saavedra va unida a su obra. Anduvo por mares y tierras de Europa, parte del imperio Otomano y Berbería. Los personajes de sus escritos son testigos de los diversos lugares y sucesos que vivió o le contaron.

### LUGARES DONDE SE DESARROLLAN LAS OBRAS

#### **Braganza (P), Salamanca, Valladolid y Numancia.**

**Braganza.** El año 1560, el P. Francisco de Borja, aceptó que la Compañía de Jesús fundara una Escuela en **Bragança**. La Cámara Municipal y personas influyentes, como era el Duque, participaron a la Fundación. Desde la «cuesta» de Cervantes se ve Braganza y las palomas de los alrededores de la ciudad acudían al palomar. Las relaciones de los habitantes de Braganza y alrededores con los de Sanabria son y han sido constantes. En *El Coloquio de los perros* presenta al «perro Berganza»<sup>200</sup> que guarda a niños que acuden a la Escuela de Jesuitas. Él sostiene y soporta cuanto le piden y encuentra salida a dificultades y persecuciones que se suman. ¿Sería el *alter ego* de Cervantes?

---

<sup>199</sup> El Director de la Oficina de la UE. en España me propuso escribir un trabajo sobre la importancia cultural de la obra de Miguel de Cervantes Saavedra. El año 2013 publiqué: *Cervantes, Caballero por Europa*. Edit. Semuret. Zamora.

<sup>200</sup> Felipe II de España escribía cartas a su prima la Duquesa de Braganza o de Braganza.

**Salamanca.** El Licenciado Vidrieras, Crisóstomo y Ambrosio, el Oidor, el Licenciado y Bachiller de Sayago, el Bachiller Carrasco y Lorenzo de Miranda, han estudiado en Salamanca, ninguno en Alcalá. Cervantes pudo pasar por la ciudad cuando iba a la ferias de Toledo. En Salamanca vivía Fray Luis de León de quien dice: «A quien yo reverencio, adoro y sigo»<sup>201</sup>. *La tía fingida* aconseja a una de sus discípulas: «Advierte hija mía, que estás en Salamanca que es llamada en todo el mundo madre de las ciencias, y que de ordinario cursan en ella más de diez o doce mil estudiantes, gente moza, antojadiza, libre, aficionada, discreta, diabólica y de humor»<sup>202</sup>. *El Licenciado Vidriera* desea a: «Salamanca que echiza la voluntad de volver a ella a todos los que la apacibilidad de su vivienda han gustado»<sup>203</sup>.

**Valladolid.** Quizá, Miguel de Cervantes Saavedra, yendo a Valladolid, viera por primera vez el Castillo de Granucillo y los molinos de viento por Tierra de Campos. Pasado el Reino de León a Castilla por el río Pisuerga, cuyas corrientes le entusiasmaron, entra en la que entonces era Villa, contempla Palacios de los Benavente y lugares donde había vivido Carlos I, ve templos, aprende a negociar y acude a las actuaciones de Lope de Rueda. En *El Casamiento engañoso. Coloquio de los perros* cuenta la historia de una ciudad a la que llegan personas que luchan en Flandes, son atrapados por mentiras y, cayendo en la miseria, dependen de la generosidad del «perro Berganza» y de un lego que reclaman limosnas. El *Licenciado Vidrieras*, invitado por un noble, colocándose en lugares estratégicos, responde a preguntas. Carriazo y Avendaño, personajes de la *Ilustre fregona*, visitan obras del Arquitecto Herrera. Miguel de Cervantes Saavedra, siguiendo los pasos de su Rey Felipe III, vuelve a Valladolid no

---

<sup>201</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *La Galatea*. Libro V, 899.

<sup>202</sup> Id. *La tía fingida* 1112.

<sup>203</sup> Id. *Licenciado Vidrieras* 128-129.

sólo para recibir la firma del coste de su obra *El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha*, sino también para ser consultado, participar a acontecimientos dirigidos por amigos como el poeta Salinas y escribir. Testimonia sobre la muerte del Caballero Gaspar de Espeleta y, conociendo al Secretario del embajador inglés, amigo de Shakespeare, coopera a la paz entre los Reinos y se informa para redactar, *La española inglesa*.

**Numancia.** El año 1584 es representada en Madrid la tragedia *Cerco de Numancia*. En la obra, Cervantes presenta un ejemplo de pacto entre Partes que exige conocimiento, libertad y responsabilidad sobre hechos. El uno y el otro de los pactantes tienen personalidad. No vale que Roma declare ser más justa y portadora de progreso y cultura. Los habitantes de Numancia expresan su libertad democrática y soberana de escoger. Cervantes, en la obra *Numancia*, pone los fundamentos del Derecho Internacional Público. Grotius, nacido en 1583, es decir, un año después, ha sido considerado fundador de dicho Derecho; sin embargo, habiendo vivido en Provincias Reunidas (Holanda), conocería lo expuesto por Miguel de Cervantes Saavedra.

### **Barcelona, Perpignan, Provence, Ardenia, Luxemburgo, Flandes, Beemster, Augsburgo y Londres.**

A la ciudad de **Barcelona** llegan los romeros *Persiles y Sigismunda*, *Las dos doncellas* y *El Ingenioso Caballero Don Quijote de la Mancha*. En **Perpignan** *Persiles y Sigismunda* asisten a convenciones de hombres de mar. Las llanuras y los castillos, la historia y las costumbres de **Provença** atraen a Cervantes. En **Ardenia**, los misterios y bosques le inspiran *La casa de los Celos y selvas de Ardenia*. Personajes cervantinos actúan en **Flandes**. Siguiendo al Duque de Alba por «el camino español» Cervantes ve **Luxemburgo** y en Holanda, **Beemster**, conforme a lo que nos cuenta en el *Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*,

fue impresionado ante la maquinaria de los treinta a cuarenta molinos de viento. En el *Ingenioso Caballero Don Quijote de la Mancha* Cervantes presenta al personaje Ricote, padre de Ana y peregrino en **Augusta (Augsburgo)** donde encuentra la libertad para sí y familia. *La española inglesa* se desarrolla en **Londres** y muestra a una Reina, Isabel I, legal, amable y solícita.

**Dinamarca, Islandia, Groenlandia, Noruega, Irlanda, Mar septentrional, Oder.**

**Dinamarca** consigue dominar parte de tierras y **Mares septentrionales**. Uno de sus Príncipes se enamora de *Sigismunda*, Princesa de «Frislandia» y prometida a Persiles, Príncipe de **Islandia**. *Persiles* y *Sigismunda* sufren trabajos y tienen iniciativas para soportarlos. Navegan por **Noruega**, las **Islas de los Mares septentrionales** y por el río **Oder** atraviesan desde el mar Báltico (Oost Zee) al Oceanus Germanicus. Deben disimular, pues se adaptan a las circunstancias. Persiles, unas veces es vencedor en los Juegos Olímpicos celebrados en **Irlanda** y, en busca de la amada, navega hacia **Groenlandia y Noruega**.

**Piamonte, Novara. Milán, Génova, Luca, Florencia, Acquapendente, Roma, Nápoles, Loreto, Venecia, Bolonia.**

La Cultura de Italia es vida a la que se abraza Miguel de Cervantes Saavedra. El «Capitán de infantería», cuyo origen era «Montañas de León», expresa que su primera intención había sido servir a su Rey en **Piamonte**. La sociedad y nobleza de **Novara** inspiran a Cervantes el *Laberinto de amor*. **Milán** es visitada y los personajes: *Licenciado Vidriera* y *Persiles y Sigismunda*, admiran la maquinaria de guerra y el arte de hacer vestidos. En **Génova**, Cervantes no sólo conoce los jardines



y Palacios, sino también el Puerto descrito en el *Viaje del Parnaso* y admira la pericia de sus habitantes para el comercio, finanzas y navegación. **Luca** es plaza querida por los soldados españoles, porque en ella comen bien y son bien recibidos. **Florenia** es ciudad donde en el *Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* la amistad y el arte se dan cita. Con *Persiles y Sigismunda*, desde Acquapendente, se llega a **Roma**, cielo de la humanidad, donde los recuerdos se hacen historia. **Nápoles** es recuerdo, alegría y puerto al que en el *Viaje del Parnaso* llega el Conde de Lemos. Acompañando a Marco A. Colona, Cervantes entra en casa de la Virgen de **Loreto**, visita **Venecia**, signo del buen gobierno y en **Bolonia** descubre la solicitud de *La Señora Cornelia*.

**Sicilia, Mesina, Palermo, Trapani, Goleta, Corfú, Malta, Nicosia, Grecia, Constantinopla-Istambul, Berbería, Túnez, Argel, Orán.**

*El Licenciado Vidriera* califica a **Sicilia** granero de Roma. A **Mesina** llegan viajeros del *Viaje del Parnaso*. **Palermo** y **Nicosia** son visitadas por *El amante Liberal*, vecino de **Trapani**, lugar desde donde sale Don Juan de Austria fundador de la **Goleta**. Los poetas del *Viaje del Parnaso* y Cervantes pasan por **Corfú, Malta, Cartago, Olimpia (Grecia)**... El libro *Don Quijote de la Mancha* narra las aventuras del soldado Cervantes en **Lepanto, Navarino** y **Túnez**. *La Gran Sultana* aclara historias del Sultán en **Constantinopla-Istambul**. *El Trato de Argel* y los *Baños de Argel* describen el cautiverio y los andares de Cervantes por **Berbería** hasta **Orán**. De **Oran** sale *El Gallardo español*, soldado iniciador del Derecho Humanitario.

**Lisboa, Tomar, Badajoz, Cáceres, Guadalupe, Talavera de la Reina, Quintanar de la Orden, Valencia, Villa Real, Alicante y Cartagena.**

*Persiles y Sigismunda* descubren actividades comerciales, sanitarias y artísticas en **Lisboa**. Miguel de Cervantes Saavedra, con el Marqués de Santa Cruz, llega a **Tomar** donde su Rey es coronado como Felipe I de Portugal. En la Coronación están el Obispo de Évora, el Duque de Braganza, Jesuitas y conocidos en la Escuela de Braganza. Desde Tomar es enviado con Embajada a Orán. Como *Persiles y Sigismunda* seguiría el camino de su Rey hacia **Badajoz** donde el Corregidor le invita a los romeros a una representación de la *Fábula de Céfalos*. Llegando a **Cáceres** un administrativo reclama gastos indevidos. Cervantes descubre a Orellana y Pizarro. En *Nuestra señora de Guadalupe* los personajes Persiles y Sigismunda contemplan la belleza del lugar y el Templo y en **Talavera de la Reina** asisten a las fiestas de la Monda. Desde allí, los romeros se acercan a **Quintanar de la Orden** donde la hija de Antonio, huido por haber matado a un caballero, se casa con un hermano de éste. Los demás romeros siguen camino por los alrededores de **Valencia** y **Villa Real**. *El Licenciado Vidriera*, *La Gitanilla* y *Viaje del Parnaso* visitan por los puertos de **Cartagena** y Alicante y el «Capitán cautivo» dice haberse embarcado en **Alicante**.

**Madrid, Illescas, Esquivias, Toledo, Mancha, Ciudad Real, Argamasilla, Almadovar del Campo, Puerto Lápice, Campo de Montiel, Molinos de viento, Lagunas de Ruidera, Guadiana, Sierra Morena, Sevilla y Cádiz.**

En **Madrid** se desarrollan las obras: *La Galatea* donde Cervantes da publicidad a poetas conocidos y por conocer, *La entretenida* criada en una familia de los barrios del «Rastro», *La Gitanilla* educada por una gitana, personaje admirado y

que alegra a habitantes desde la Calle Fuencarral hasta la de Toledo, *La guarda dichosa* descubridora de la vida social madrileña, *El Viaje del Parmaso* hecho por poetas, *El juez de los divorcios* equitativo y condescendiente y el *Licenciado Vidriera* favorecedor e intérprete. El *Don Quijote de la Mancha* se escribe en Madrid y en la imprenta Juan de la Cuesta, instalada en la Calle Atocha, se imprime. En **Esquivias**, Miguel de Cervantes, además de casarse, se inspira. *Persiles* y *Sigismunda* escuchan elogios de Toledo y en **Toledo** se desarrollan las obras: *La ilustre fregona* y *La fuerza de la sangre*, cuyas heroínas defienden la tradición y la familia. Entrados en **La Mancha**, el autor Miguel de Cervantes Saavedra, utiliza nombres significativos como **Ciudad Real, Argamasilla, Almadovar del Campo, Lagunas de Ruidera, Guadiana, Puerto Lápice, Toboso, Criptana, Campo de Montiel...** porque de esa manera disimula y solapa realidades. *Pedro de Urdemalas*, de furiso deviene manso. Las costumbres, comercio, fiestas, comunicaciones y arte de **Sevilla** se conocen en *La Tía fingida, Rinconete y Cortadillo, Coloquio de los perros* y *El celoso extremeño*. Cervantes, en la obra *La Española Inglesa*, presenta los recuerdos de acciones sucedidas en **Cádiz**.



## VIDA DEL AUTÉNTICO MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

El 14 de Julio de 1613 Miguel de Cervantes Saavedra<sup>204</sup>, informa: «Mi edad no está ya para burlarse con la otra vida, que al cincuenta y cinco de los años gano por nueve más la mano»<sup>205</sup>.

Es decir,  $55+9=64$ .  $1613-64=1549$  sería el año de su nacimiento.

Conviene detenerse en lo que cuenta el «Capitán de infantería», «cautivo»<sup>206</sup> y que, en parte, es biografía de Cervantes. «En un lugar de las Montañas de León –dice– tuvo principio mi linaje». El pueblo Cervantes está y ha estado en las «Montañas de León», pero no se confunda pueblo o aldea con región. Al noroeste de la Provincia de León y este de Lugo existe la Región Cervantes, pero no el pueblo Cervantes.

Parte de su vida se conoce descubriendo «su semejante» y constatando que Miguel de Cervantes Saavedra se manifiesta en el *Ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, necesario es presentar las evidencias donde encajan tanto su pensamiento como los lugares precisos por donde hace su caminería. De esa manera conoceremos su origen.

A la edad de 9 años, quizá acompañara a miembros de su familia hasta las Ferias de Valladolid donde conocería a Lopez

---

<sup>204</sup> «Este, digo, que es el rostro del autor de *La Galatea* y de *Don Quijote de la Mancha* y del que hizo el *Viaje del Parnaso*... llámase comúnmente Miguel de Cervantes Saavedra». CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Novelas ejemplares. Prólogo al lector*, p. 10. Edit. Aguilar. Tomo II. Madrid 1990. Edic. 18.

<sup>205</sup> Id. *Id. Id.*

<sup>206</sup> Id. *Don Quijote de la Mancha. I*, XXXIX-XLI.

de Rueda y en Tierra de Campos viera los molinos de viento. Los sanabreses acostumbraban acompañar «sederos» de Tras Os Montes (Portugal), a las Ferias de Toledo y durante los meses de invierno, vendían lienzos por tierras de la Mancha.

Los sucesos contados en el *Coloquio de los perros*, mueven a pensar que el perro «Berganza», guardador de dos hijos de un mercader: «El uno de doce años y el otro hasta catorce años, los cuales estudiaban en el Estudio de la Compañía de Jesús» fuera el mismo Miguel de Cervantes Saavedra. Recibí mucho gusto –continúa el perro Berganza– de ver el amor, el término, la solicitud y la industria con que aquellos benditos padres y maestros ensañaban a aquellos niños. Los Jesuitas eran formadores de religión, gramática y cultura latina.

A los 18 años, año 1567, Miguel de Cervantes Saavedra sale de casa y después de conocer Barcelona llega al Ducado de Milán. En Alejandría de la Palla, quizá el 2 de Junio de 1567, se uniera a las tropas del Duque de Alba y «fuíme con él, a servirle en las jornadas que hizo»<sup>207</sup> en Flandes<sup>208</sup>. Consta que el 5 de Junio 1568 «halléme en la muerte de los Condes de Egue-mont y de Hornos». «Y a cabo de algún tiempo, que llegué a Flandes, se tuvo nuevas de la Liga que la Santidad del Papa Pío Quinto, de felice recordación, había hecho con Venecia y con España»<sup>209</sup>.

Miguel de Cervantes Saavedra, el año 1569, cumplidos los 20 años, es apto para la guerra y acude a Roma donde está como Embajador un hermano de Don Luis de Requesens y Zúñiga, Don Juan de Zúñiga. En Roma, según la *Dedicatoria* que hace

---

<sup>207</sup> Id. *Id. I*, XXXIX, 331.

<sup>208</sup> Aceptando que el «capitan cautivo» tuviera unos 40 años y que hubiera servido al Rey 22 años habrá que concluir saliera de casa a los 18 años y restando 18 a 1567 tenemos como resultado naciera el año 1549.

<sup>209</sup> CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha. Id. I*, XXXIX, 331.

en la *Galatea* a Ascanio Colona, sirve «algunos años» al General de la Flota Pontificia, Marco Antonio Colona. Conforme a este dato cuando el General, por mandato del Papa, debía acercarse a Venecia, le acompañaría a Loreto, Venecia y Bolonia. Bajo las órdenes del mismo, visitaría Nápoles, Mesina, Corfú, Lepanto y Navarino. Marco A. Colona, el año 1573, se retira de la milicia. Cervantes, gracias a amistades como la tenida con Pedro Laínez y servicios dados, logró ser «Camarero» del Cardenal G. Acquaviva al que dejaría porque desde Trapani (Sicilia) seguiría a Don Juan de Austria hasta la Goleta (Túnez). El 13 septiembre, año 1574, pasaría a ser cautivo de «Uchali» quien le llevó a Constantinopla. Desde Constantinopla sería enviado a Argel. «Cinco años y medio»<sup>210</sup> vivió cautivo. La huida del cautiverio hasta Orán quizá la describiera en el *El Trato de Argel*. El 8 de Julio, año 1580, desde Cádiz acompañaría al Marqués de Santa Cruz. Lo realizado, las propias competencias y las amistades, consiguen que Felipe II, coronado en Tomar (P.) como Felipe I de Portugal, le enviase con «misión» a Orán. Se casa en Esquivias, vive en Madrid, Esquivias, Sevilla, Valladolid... Fué aplaudido como autor de obras de teatro, consultor sobre la manera de hacer negocios y escritor con éxito. Se supone muriese en el año 1616 ya que en la «Dedicatoria» de la obra *Persiles y Sigismunda*, dirigida al Conde de Lemos, escribe: «Madrid a diecinueve de abril de mil seiscientos dieciseis años...

Puesto ya el pie en el estribo  
con las ansias de la muerte,  
Gran Señor, esta te escribo»<sup>211</sup>.

---

<sup>210</sup> Id. *Id*, I, «Prólogo», 7.

<sup>211</sup> Id. *Los Trabajos de Persiles y Sigismunda. Historia septentrional. Dedicatoria*, pp. 867-868. Edit. Aguilar. Tomo I. Madrid 1990. Edic. 18. Existe un documento sobre su muerte y entierro en la Iglesia San Sebastian de Madrid, pero...



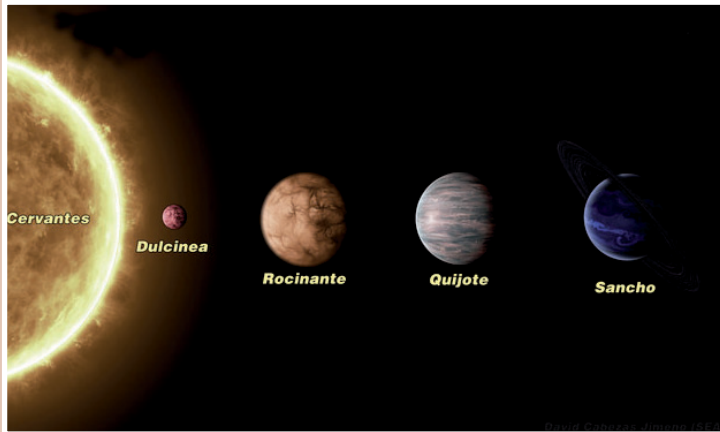


# ÍNDICE

<b>DON MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA</b>	
<b>Y «SU SEMEJANTE»</b> .....	9
Circunstancias en la que vive el autor.....	9
Primer embrollo.....	10
Destellos.....	12
Acta de bautismo de Miguel Carbantes y algo de su biografía.....	13
Búsqueda del «semejante».....	15
<b>JUDAÍSMO</b> .....	19
La Mancha.....	19
Aldonza-Dulcinea- <i>Shejina</i> .....	20
Sukot. Fiesta de las Tiendas.....	21
El Caballero andante.....	22
La Redención.....	23
Matrimonio.....	24
Dorotea lava los pies.....	25
La vaca de la boda.....	25
La utilización del Talith.....	26
La persona responsable.....	27
El Kadich.....	27
Conformidad con la voluntad divina.....	28
Comida de Don Quijote de la Mancha.....	28
Judaísmo y Sanabria.....	30
<b>DERECHOS HUMANOS</b> .....	33
La propiedad.....	33
La remuneración.....	34
La esclavitud.....	34
La igualdad.....	35
Libertad de pensamiento.....	35

<b>DON QUIJOTE DE LA MANCHA</b>	
<b>POR TIERRAS DE SANABRIA</b> .....	37
PRIMERA SALIDA: <i>De Cervantes a Cervantes</i> .....	38
Venta de Caraxote .....	38
Vuelta a la aldea .....	39
SEGUNDA SALIDA: <i>De Cervantes a Cervantes</i> .....	40
Salida .....	40
Cañeiro Vizcaíno .....	41
Choza de la Sarna .....	41
El entierro de Crisóstomo y la defensa de Marcela .....	42
Prado de los gallegos y la venta .....	43
Por el Camino Real hacia el Valle. Caballero de la Triste Figura ...	44
Ruido del agua y los batanes en el escondido Valle .....	45
Encuentro con Galeotes .....	46
Sucesos en Sierra Morena .....	46
Declaraciones de Sancho Panza camino de la venta y otros acontecimientos .....	49
Declaraciones en la venta de los gallegos .....	50
Don Quijote preso y herido en el Valle .....	51
TERCERA SALIDA: <i>De Cervantes a Cervantes</i> .....	54
Visitas del Caballero antes de salir de su tierra .....	54
Camino de Zaragoza .....	56
Don Diego de Miranda .....	57
Hechos en Sayago .....	58
Cueva de Montesinos .....	60
Encuentros en la Venta de Aragón .....	61
La loma y los del pueblo del rebuzno .....	64
Río con sabogas .....	64
Castillo de los Duques .....	65
Herido por toros .....	66
Camino de Barcelona .....	67
En Barcelona .....	67

Vuelta al Pueblo.....	68
<b>OTROS ESCRITOS</b> .....	69
<b>LUGARES DONDE SE DESARROLLAN LAS OBRAS</b> .....	69
Braganza, Salamanca, Valladolid, Numancia.....	69
Barcelona, Perpignan, Provence, Ardenia, Luxemburgo, Flan- des, Beemster, Augsburgo, Londres .....	71
Dinamarca, Islandia, Groenlandia, Noruega, Irlanda, Mar septen- trional, Oder.....	72
Piamonte, Novara, Milán, Génova, Luca, Florencia, Acqua-pendente, Roma, Nápoles, Loreto, Venecia. Bolonia.....	72
Sicilia, Mesina, Palermo, Trapani. Goleta, Corfú, Malta, Nico- sia, Grecia, Constantinopla-Istambul, Berbería, Túnez, Argel, Orán.....	73
Lisboa, Tomar, Badajoz, Cáceres, Guadalupe, Talavera de la Rei- na, Quintanar de la Orden, Valencia, Villa Real, Alicante, Cartagena .....	74
Madrid, Illescas, Esquivias, Toledo, Mancha. Ciudad Real, Ar- gamasilla, Almadovar del Campo, Puerto Lápice, Campo de Montiel, Molinos de viento, Lagunas de Ruidera, Guadiana, Sie- rra Morena, Sevilla, Cadiz .....	74
<b>VIDA DEL AUTÉNTICO</b>	
<b>MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA</b> .....	77



*Fuente: David H. Cabezas Jimeno (SEA)*

El 15 de diciembre, año 2015, La Unión Astronómica Internacional asigna a la estrella Mu Arae HD 160691, que está a unos 49.8 años de luz, el nombre de Estrella Cervantes. Los Planetas que la orbitan serán conocidos por: Dulcinea, Rocinante, Quijote y Sancho.

